Instructions d'installation et de fonctionnement

Enrouleurs de flexible XD40™ et XD50™

332398F

FR

Utilisés dans les applications ayant une longue plage de distribution, pour le transfert ou l'évacuation des huiles moteur, du gasoil*, des lubrifiants, de l'eau, de l'huile usagée et de l'air.

Ne pas utiliser avec de l'essence ou d'autres fluides inflammables. Non homologué pour une utilisation en zones dangereuses ou en atmosphères explosives. Uniquement à usage professionnel.

**contenant moins de 20 % de biocarburant*

Modèles

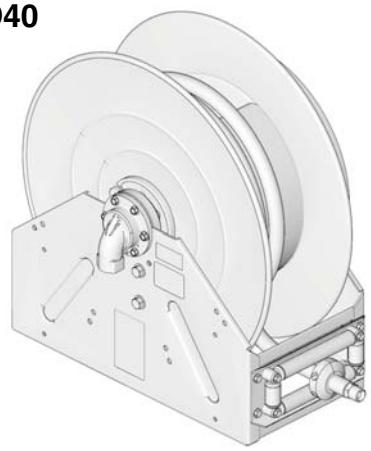
(consultez la page 3 pour avoir des informations complémentaires relatives aux modèles)

Enrouleurs de flexible à ressort

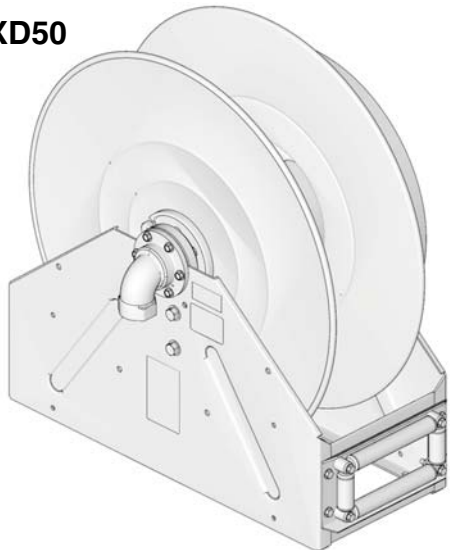
XD40 - Montage au sol, sur plateau ou suspendu
XD50 - Montage au sol ou sur plateau

Importantes instructions de sécurité
Veuillez lire tous les avertissements et instructions de ce manuel. Conservez ces instructions.

XD40



XD50



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Table des matières

Modèles 3
Enrouleurs seuls XD40 3
XD40 NPT, enrouleur avec flexible - air/eau 3
XD40 NPT, enrouleur avec flexible - huile 4
XD40 NPT, enrouleur avec flexible - évacuation de l'huile usagée 4
XD40 NPT, enrouleur avec flexible - gasoil 4
Enrouleurs seuls XD50 5
XD50 NPT, enrouleur avec flexible - air/eau 5
XD50 NPT, enrouleur avec flexible - huile 5
XD50 NPT, enrouleur avec flexible - évacuation de l'huile usagée 6
XD50 NPT, enrouleur avec flexible - gasoil 6
Avertissements 7
Installation 9
Remarques concernant l'installation 9
Levage de l'enrouleur de flexible 9
Mise à la terre 9
Installation type 10
Procédure de décompression 11
Installation de flexible 11
Réglage de la tension du ressort 14
Relâchement de la tension du ressort 16
Orientation de l'entrée 17
Options de montage 19
Installation du flexible d'entrée 21
Fonctionnement 23
Dépannage 24
Vue éclatée 25
Liste des pièces pour XD40/XD50 26
Caractéristiques techniques 29
Dimensions 30
Tableau 1: Nombre de spires de tension du ressort 32
Modèles air/eau 32
Modèles à huile 32
Modèles pour évacuation de l'huile usagée . . . 32
Modèles pour le carburant 32
Remarques 33
Garantie standard de Graco 34

Modèles

Comprendre le numéro de modèle de l'enrouleur seul

Carretes desnudos se les asigna un número de modelo. Ce numéro identifie la taille du châssis, la taille de l'orifice, le ressort et la pression associés à cet enrouleur. Par exemple, la référence XD4010DLP correspond à un modèle d'enrouleur de flexible XD, avec un châssis de 40, un orifice de 25,4 mm (1 po.), un ressort en D, basse pression.

- Taille du châssis du XD : 40 ou 50
- Taille de l'orifice : 10 = 25,4 mm (1 po.)/15 = 38,1 mm (1,5 po.)
- Désignation du ressort : A, B, C ou D
- Pression : LP - basse pression : pour les applications d'évacuation air/eau, carburant. En général, elle ne dépasse pas 300 psi (2,1 MPa, 21 bars).huile usagée/MP - Enrouleurs moyenne pression : pour les applications de distribution d'huile. En général, elle ne dépasse pas 2000 psi (13,8 MPa, 138 bars)

Enrouleurs seuls XD40

Modèle d'enrouleur seul	Modèles NPT	Modèles BSPP	Modèles BSPP	Couleur	Ressort	Pression maximum de service		
						PSI	MPa	Bars
XD4010DLP	24P313	24P364	24P407	Bleu	D	600	4,1	41
XD4010DLP	24P315	24P366	24P408	Jaune	D	600	4,1	41
XD4010DLP	24P316	24P367	24P409	Blanc	D	600	4,1	41
XD4010CLP	24P317	24P368	24P410	Bleu	C	600	4,1	41
XD4010CLP	24P318	24P369	24P411	Jaune	C	600	4,1	41
XD4010CLP	24P319	24P370	24P412	Blanc	C	600	4,1	41
XD4010CMP	24P320	24P371	24P413	Bleu	B	2000	13,8	138
XD4010CMP	24P322	24P372	24P414	Jaune	B	2000	13,8	138
XD4010CMP	24R854	24R864	24R867	Bleu	B	2000	13,8	138
XD4010BMP	24R855	24R865	24R868	Jaune	B	2000	13,8	138
XD4010BMP	24R856	24R866	24R869	Blanc	B	2000	13,8	138
XD4010BMP	24P323	24P373	24P415	Blanc	B	2000	13,8	138
XD4010AMP	24P324	24P374	24P416	Bleu	A	2000	13,8	138
XD4010AMP	24P325	24P375	24P417	Jaune	A	2000	13,8	138
XD4010AMP	24P326	24P376	24P418	Blanc	A	2000	13,8	138

XD40 NPT, enrouleur avec flexible - air/eau

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Ressort	Pression maximum de service			Taille de flexible
				PSI	MPa	Bars	
XD4010DLP	24P327	Bleu	D	300	2,1	21	9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD4010DLP	24P328	Jaune	D	300	2,1	21	9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD4010DLP	24P329	Blanc	D	300	2,1	21	9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD4010DLP	24P330	Bleu	D	300	2,1	21	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD4010DLP	24P331	Jaune	D	300	2,1	21	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD4010DLP	24P332	Blanc	D	300	2,1	21	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD4010CLP	24P333	Bleu	C	300	2,1	21	19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD4010CLP	24P334	Jaune	C	300	2,1	21	19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD4010CLP	24P335	Blanc	C	300	2,1	21	19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD4010DLP	24P336	Bleu	D	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)
XD4010DLP	24P337	Jaune	D	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)
XD4010DLP	24P338	Blanc	D	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)

XD40 NPT, enrouleur avec flexible - huile

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Pression maximum de service			Taille de flexible	Montage sur plateau uniquement
			PSI	MPa	Bars		
XD4010AMP	24P339	Bleu	2000	13,8	138	9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.)	
XD4010AMP	24P340	Jaune	2000	13,8	138	9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.)	
XD4010AMP	24P341	Blanc	2000	13,8	138	9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.)	
XD4010CMP	24P342	Bleu	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)	X
XD4010CMP	24P343	Jaune	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)	X
XD4010CMP	24P344	Blanc	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)	X
XD4010BMP	24R857	Bleu	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)	
XD4010BMP	24R859	Jaune	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)	
XD4010BMP	24R860	Blanc	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.)	
XD4010AMP	24P345	Bleu	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.)	
XD4010AMP	24P346	Jaune	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.)	
XD4010AMP	24P347	Blanc	1530	10,5	105	19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.)	
XD4010CMP	24P348	Bleu	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)	X
XD4010CMP	24P349	Jaune	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)	X
XD4010CMP	24P350	Blanc	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)	X
XD4010BMP	24R861	Bleu	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)	
XD4010BMP	24R862	Jaune	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)	
XD4010BMP	24R863	Blanc	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)	

XD40 NPT, enrouleur avec flexible - évacuation de l'huile usagée

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Pression maximum de service			Taille de flexible
			PSI	MPa	Bars	
XD4010CLP	24P351	Bleu	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)
XD4010CLP	24P352	Jaune	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)
XD4010CLP	24P353	Blanc	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)

XD40 NPT, enrouleur avec flexible - gasoil

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Pression maximum de service			Taille de flexible
			PSI	MPa	Bars	
XD4010CLP	24P354	Bleu	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)
XD4010CLP	24P355	Jaune	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)
XD4010CLP	24P356	Blanc	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.)

Enrouleurs seuls XD50

Modèle d'enrouleur seul	Modèles NPT	Modèles BSPP	Modèles BSPP	Couleur	Ressort	Dimension d'orifice (en pouces)	Pression maximum de service		
							PSI	MPa	Bars
XD5010ALP	24P455	24P500	24P549	Bleu	A	1	600	4,1	41
XD5010ALP	24P456	24P503	24P550	Jaune	A	1	600	4,1	41
XD5010ALP	24P457	24P504	24P551	Blanc	A	1	600	4,1	41
XD5015BLP	24P461	24P508	24P555	Bleu	B	1,5	600	4,1	41
XD5015BLP	24P462	24P509	24P556	Jaune	B	1,5	600	4,1	41
XD5015BLP	24P463	24P510	24P558	Blanc	B	1,5	600	4,1	41
XD5010BLP	24P464	24P511	24P559	Bleu	B	1	600	4,1	41
XD5010BLP	24P465	24P512	24P560	Jaune	B	1	600	4,1	41
XD5010BLP	24P466	24P513	24P561	Blanc	B	1	600	4,1	41
XD5015ALP	24P467	24P514	24P563	Bleu	A	1,5	600	4,1	41
XD5015ALP	24P468	24P515	24P564	Jaune	A	1,5	600	4,1	41
XD5015ALP	24P469	24P516	24P565	Blanc	A	1,5	600	4,1	41
XD5010AMP	24P458	24P505	24P552	Bleu	A	1	2000	13,8	138
XD5010AMP	24P459	24P506	24P553	Jaune	A	1	2000	13,8	138
XD5010AMP	24P460	24P507	24P554	Blanc	A	1	2000	13,8	138

XD50 NPT, enrouleur avec flexible - air/eau

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Ressort	Pression maximum de service			Taille de flexible
				PSI	MPa	Bars	
XD5010ALP	24P470	Bleu	A	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010ALP	24P471	Jaune	A	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010ALP	24P472	Blanc	A	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010ALP	24P473	Bleu	A	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD5010ALP	24P474	Jaune	A	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD5010ALP	24P475	Blanc	A	300	2,1	21	25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.)

XD50 NPT, enrouleur avec flexible - huile

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Ressort	Pression maximum de service			Taille de flexible
				PSI	MPa	Bars	
XD5010AMP	24P476	Bleu	A	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010AMP	24P477	Jaune	A	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010AMP	24P478	Blanc	A	1275	8,79	88	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)

XD50 NPT, enrouleur avec flexible - évacuation de l'huile usagée

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Ressort	Pression maximum de service			Taille de flexible
				PSI	MPa	Bars	
XD5015BLP	24P479	Bleu	B	200	1,4	14	32 mm (1,25 po.) x 10,67 m (35 pi.)
XD5015BLP	24P480	Jaune	B	200	1,4	14	32 mm (1,25 po.) x 10,67 m (35 pi.)
XD5015BLP	24P481	Blanc	B	200	1,4	14	32 mm (1,25 po.) x 10,67 m (35 pi.)
XD5015BLP	24P482	Bleu	B	200	1,4	14	32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.)
XD5015BLP	24P483	Jaune	B	200	1,4	14	32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.)
XD5015BLP	24P484	Blanc	B	200	1,4	14	32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.)

XD50 NPT, enrouleur avec flexible - gasoil

Modèle d'enrouleur seul	Modèle	Couleur	Ressort	Pression maximum de service			Taille de flexible
				PSI	MPa	Bars	
XD5010BLP	24P485	Bleu	B	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010BLP	24P486	Jaune	B	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010BLP	24P487	Blanc	B	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.)
XD5010ALP	24P488	Bleu	A	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD5010ALP	24P489	Jaune	A	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD5010ALP	24P490	Blanc	A	250	1,7	17	25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.)
XD5015BLP	24P491	Bleu	B	250	1,7	17	32 mm (1,25 po.) x 10,67 m (35 pi.)
XD5015BLP	24P492	Jaune	B	250	1,7	17	32 mm (1,25 po.) x 10,67 m (35 pi.)
XD5015BLP	24P493	Blanc	B	250	1,7	17	32 mm (1,25 po.) x 10,67 m (35 pi.)
XD5015BLP	24P494	Bleu	B	250	1,7	17	32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.)
XD5015BLP	24P495	Jaune	B	250	1,7	17	32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.)
XD5015BLP	24P496	Blanc	B	250	1,7	17	32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.)
XD5015ALP	24P497	Bleu	A	150	1,0	10	38,1 mm (1,5 po.) x 15 m (50 pi.)
XD5015ALP	24P498	Jaune	A	150	1,0	10	38,1 mm (1,5 po.) x 15 m (50 pi.)
XD5015ALP	24P499	Blanc	A	150	1,0	10	38,1 mm (1,5 po.) x 15 m (50 pi.)

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation vous renvoie à un avertissement général et le symbole de danger fait référence à des risques associés aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur les étiquettes d'avertissement, veuillez vous référer à ces avertissements. Les symboles de danger et les avertissements spécifiques au produit auxquels il n'est pas fait référence dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Lorsque des fluides inflammables sont présents sur le site, comme par exemple l'essence et un liquide lave-glace, gardez à l'esprit que les vapeurs inflammables sont susceptibles de causer l'incendie ou l'explosion. Afin d'empêcher tout incendie ou explosion :

- Utilisez l'équipement uniquement dans des zones bien ventilées.
- Supprimez toutes les sources susceptibles de causer un incendie, telles que les cigarettes et les lampes électriques portatives.
- Veillez à ce que le site ne contienne aucun débris, notamment des chiffons et des récipients de solvant ouverts ou d'essence déversée sur le sol.
- Ne branchez ou débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, et n'allumez ou n'éteignez pas la lumière en présence de vapeurs inflammables.
- Raccordez à la terre tous les équipements du site.
- Utilisez uniquement des flexibles compatibles avec le fluide que vous distribuez.
- **Arrêtez immédiatement le fonctionnement** en cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique**.** N'utilisez pas cet équipement tant que vous n'avez pas identifié et corrigé le problème.
- Gardez un extincteur opérationnel sur le site.

RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le fluide sous moyenne pression sortant par l'appareil de distribution, par une fuite de flexible ou par des composants défectueux transpercera la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. **Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**

- Ne pointez pas l'appareil de distribution vers une personne ou une partie du corps.
- Ne mettez pas la main sur la sortie du fluide.
- N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Exécutez la **Procédure de décompression** lorsque vous arrêtez la distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.
- Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifiez quotidiennement les flexibles et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.

AVERTISSEMENT

RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consultez les **Caractéristiques techniques** figurant dans les manuels de tous les équipements.
- Utilisez des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Consultez les Caractéristiques techniques figurant dans les manuels de tous les équipements. Lisez les avertissements du fabricant des fluides et solvants. Pour plus d'informations concernant votre produit, demandez la fiche de données de sécurité à votre distributeur ou revendeur.
- Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteignez tous les équipements et exécutez la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées exclusivement par des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Ne modifiez pas cet équipement. Toutes les modifications ou altérations peuvent annuler les homologations des organismes et entraîner des risques liés à la sécurité.
- Assurez-vous que tous les équipements présentent une valeur nominale adaptée et sont homologués pour l'environnement dans lequel vous allez les utiliser.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pincez pas les flexibles, ne les pliez pas de manière excessive. N'utilisez pas non plus les flexibles pour tirer l'équipement.
- Tenez les enfants et animaux à l'écart du site.
- Conformez-vous à l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.

RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la **Procédure de décompression** et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.

RISQUES EN LIEN AVEC LES FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez les fiches de données de sécurité pour connaître les dangers spécifiques associés aux produits que vous utilisez.
- Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Portez un équipement de protection approprié lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :

- Des lunettes protectrices et un casque antibruit.
- Des respirateurs, des vêtements de protection et des gants comme recommandé par le fabricant des fluides et solvants

Installation

Remarques concernant l'installation

- Un raccord de flexible doit être utilisé entre l'entrée de l'enrouleur de flexible et la source d'alimentation afin d'éviter les mauvais alignements et les grippages.
- **moyenneur maximum d'installation recommandée :**
  - XD40 - 4,6 m (15 pi.) (consultez la FIG. 4, page 10)
  - XD4010CMP - 2,4 m (8 pi.)
  - XD50 - 2,4 m (8 pi.)

Levage de l'enrouleur de flexible

Utilisez toujours un palan ou un autre dispositif de levage adapté pour soulever l'enrouleur de flexible.

Fixez une sangle de levage autour de la bobine comme illustré dans la FIG. 1. Consultez la section Caractéristiques techniques (page 29) pour connaître les poids des enrouleurs de flexible.

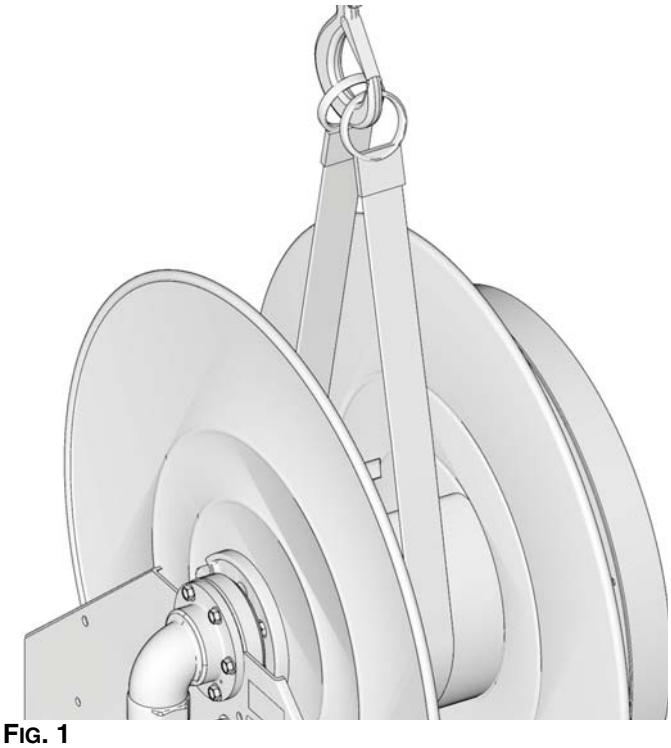
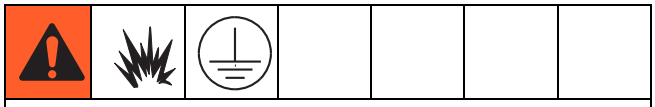


FIG. 1

Mise à la terre



L'équipement doit être relié (mis à la terre) au plateau. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique dû à l'électricité statique accumulée par l'équipement. Consultez le manuel d'instructions de votre pompe pour connaître les instructions de mise à la terre.

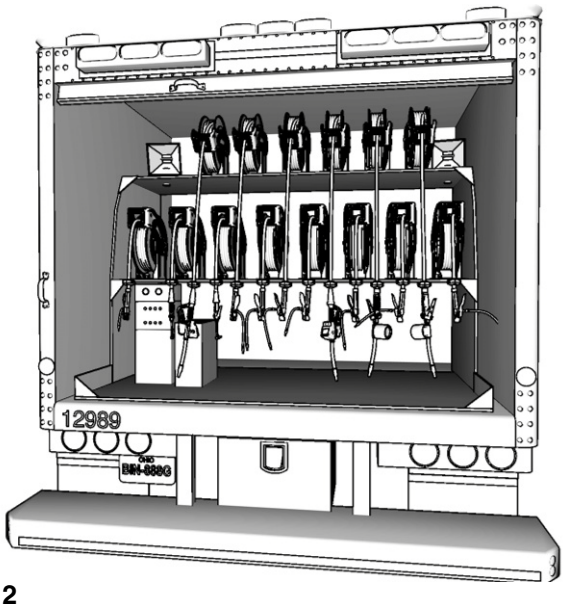


FIG. 2

Installation type

Les installations illustrées dans les FIG. 3 et FIG. 4 ne sont données qu'à titre de guide. Prenez contact avec votre distributeur Graco qui vous aidera à concevoir un système correspondant à vos besoins.

Sur plateau ou au sol

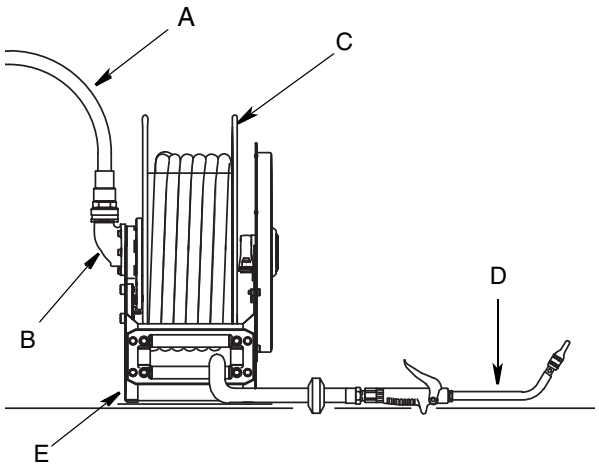


FIG. 3

Légende :

A Vers la pompe
B Entrée de fluide
C Enrouleur de flexible
D Vanne de distribution
E Rail de montage

Suspendu : XD40 uniquement

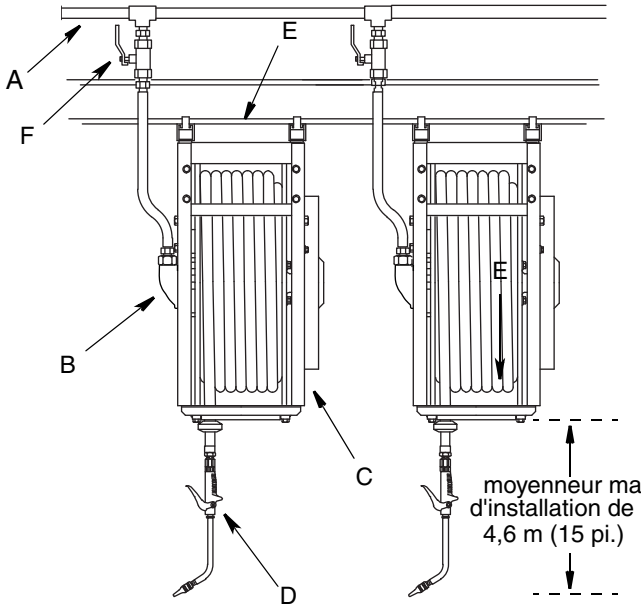


FIG. 4

Légende :

A Vers la pompe
B Entrée de fluide
C Enrouleur de flexible
D Vanne de distribution
E Rail de montage
F Vanne d'arrêt de fluide

Procédure de décompression

REMARQUE : la procédure suivante ne doit **PAS** être utilisée pour relâcher la tension du ressort. Consultez la section Relâchement de la tension du ressort (page 16) de cette procédure.

Exécutez la Procédure de décompression chaque fois que vous voyez ce symbole.

Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit libérée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du fluide sous pression (comme des injections cutanées), des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécutez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la distribution et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Coupez l'alimentation électrique de la pompe à fluide.
2. Isolez la conduite d'alimentation en fluide de la pompe d'alimentation.
3. Ouvrez la vanne de distribution jusqu'au relâchement complet de la pression.

Si vous pensez que la vanne de distribution ou la rallonge est bouchée ou que la pression n'a pas été complètement relâchée après les étapes ci-dessus, desserrez TRÈS LENTEMENT le coupleur ou le raccord à l'extrémité du flexible afin de relâcher progressivement la pression, puis desserrez complètement. Retirez l'obstruction.

Installation de flexible

REMARQUE : les instructions suivantes supposent qu'il s'agit d'une première installation de flexible sur un enrouleur seul neuf. Pour avoir les instructions de remplacement de flexible, consultez le Manuel de réparation, section Instructions de retrait de flexible.

1. Si l'enrouleur de flexible n'est pas installé à un endroit fixe, utilisez 2 gros colliers en C (B) (un à l'avant et l'autre à l'arrière) pour fixer l'enrouleur de flexible sur une surface plane (FIG. 5). Il est recommandé de mettre un chiffon sur le rouleau inférieur et le châssis arrière afin de protéger ces surfaces de tout dommage qui pourrait survenir lorsque les colliers en C sont serrés.

AVIS

Le collier en C avant (B) ne doit être serré que pour éviter un mouvement de l'enrouleur. Un serrage excessif de ce collier risque d'endommager le rouleau inférieur.

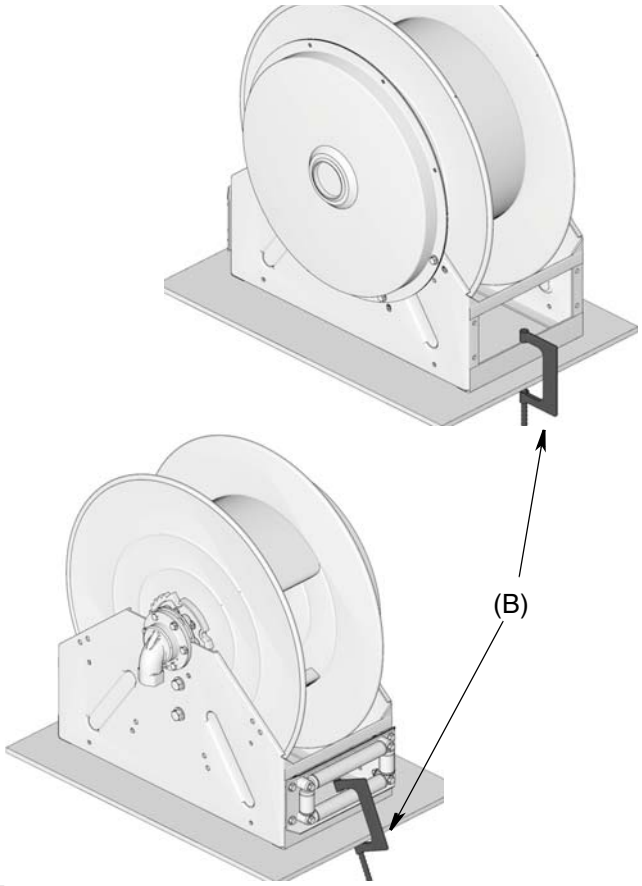


FIG. 5

2. Assurez-vous que le ressort n'est pas sous tension. Observer la procédure de relâchement de la tension du ressort de la page 14.
3. Pour une installation simple du flexible, il est recommandé de retirer la sortie (30) de la bobine. Pour ce faire, retirez les boulons (37) maintenant la

sortie sur la bobine (FIG. 6).

4. Appliquez un produit d'étanchéité pour filetage ou mettez un ruban en PTFE autour des filetages du réducteur (53) (si cela est nécessaire). Installez ensuite le réducteur (53) dans l'extrémité de la sortie (FIG. 6). Utilisez deux clés placées sur les méplats, en les tournant dans des sens opposés, pour serrer fermement le réducteur sur le raccord de la sortie.

   REMARQUE : un réducteur (53) n'est pas nécessaire dans toutes les installations. Il n'est nécessaire que si le diamètre du flexible est plus petit que le diamètre de la sortie (30).

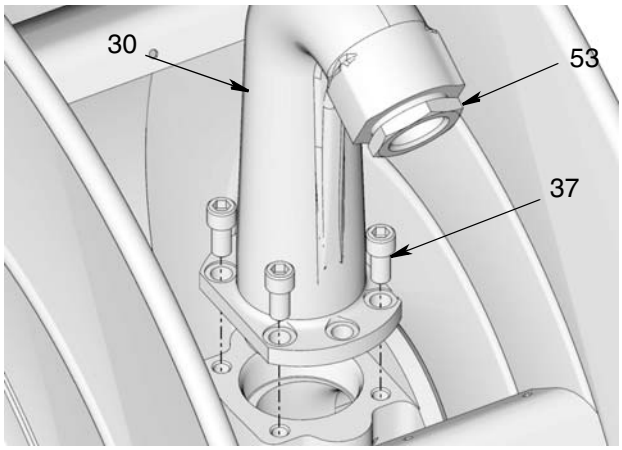


FIG. 6 : Sortie basse pression illustrée. Les modèles moyenne pression utilisent 6 boulons.

5. Installez la butée à billes (45) près de l'extrémité du flexible à l'aide de vis (46) et d'écrous (47). Serrez les écrous jusqu'à ce que les bords extérieurs de la butée se touchent (FIG. 7).

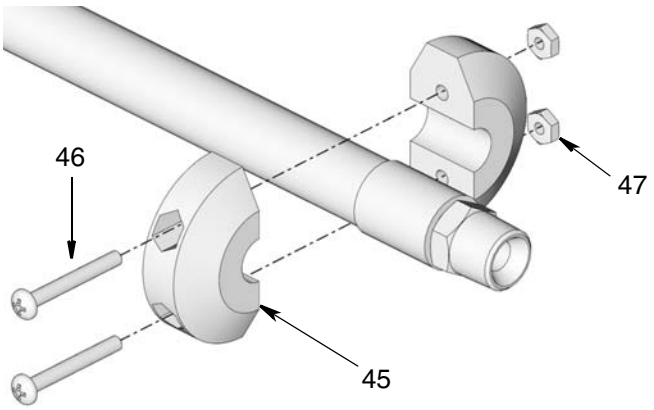
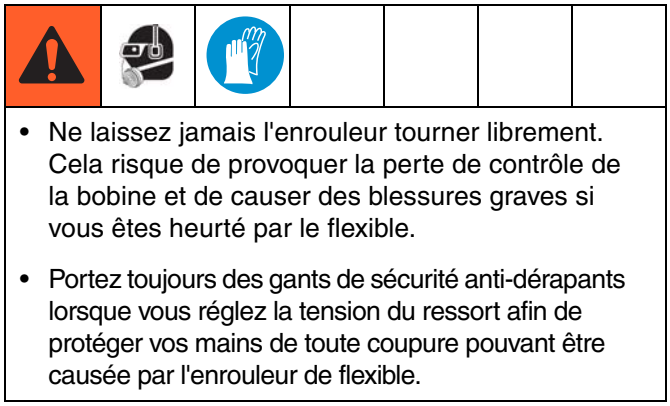


FIG. 7



- Ne laissez jamais l'enrouleur tourner librement. Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves si vous êtes heurté par le flexible.
- Portez toujours des gants de sécurité anti-dérapants lorsque vous réglez la tension du ressort afin de protéger vos mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible.

6. Déroulez et étirez le flexible.

7. Faites passer l'extrémité du flexible entre les rouleaux de flexible (a), sous le enrouleur (b), et autour de l'arrière (c) de la bobine.

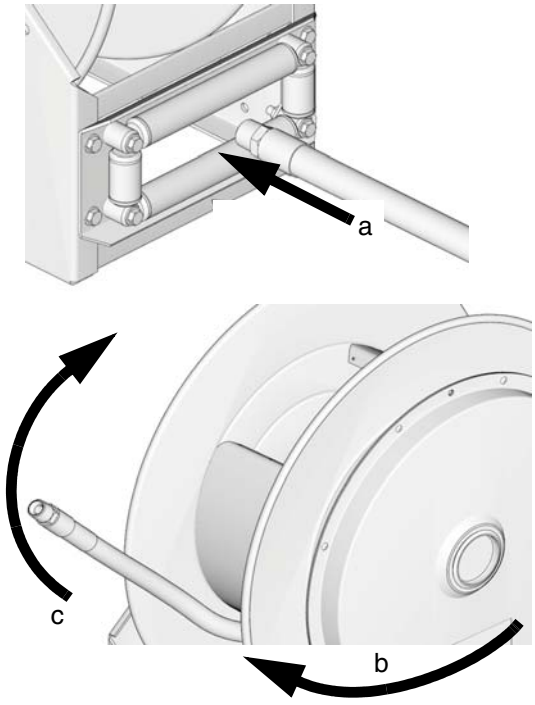


FIG. 8

8. Appliquer un produit d'étanchéité ou de fils de tuyaux d'emballage avec du ruban PTFE..

9. Fixez l'extrémité du flexible sur la sortie (30) à l'aide de deux clés placées sur les méplats, en les tournant dans des sens opposés, pour serrer fermement le flexible sur le raccord de sortie (FIG. 9).

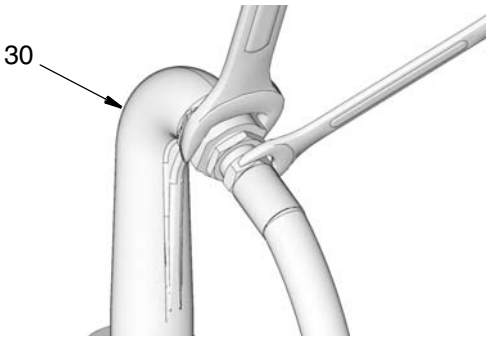


FIG. 9

10. Mettez un morceau de ruban adhésif sur le côté de la bride de l'enrouleur comme point de repère pour compter les rotations de l'enrouleur.

11. Tournez autant que nécessaire l'enrouleur de flexible pour adapter la longueur de flexible que vous êtes en train d'installer. Consultez le tableau 1 : nombre de spires de tension du ressort (page 32) afin de déterminer le nombre de spires requises en fonction de votre flexible et de votre modèle d'enrouleur de flexible.

    REMARQUE : le sens de rotation est déterminé par le sens de rotation de la bobine lorsque le flexible est déroulé pendant le fonctionnement.

Ne jamais laisser l'enrouleur tourner librement Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves si vous êtes heurté par le flexible ou la vanne de distribution.						

12. Engagez le loquet. vous devez entendre un fort clic lorsque la bobine se verrouille.

13. Attachez fermement un collier en C (A) sur la bobine d'enrouleur comme illustré dans la FIG. 10 pour que l'enrouleur ne se déverrouille intempestivement et tourne librement.

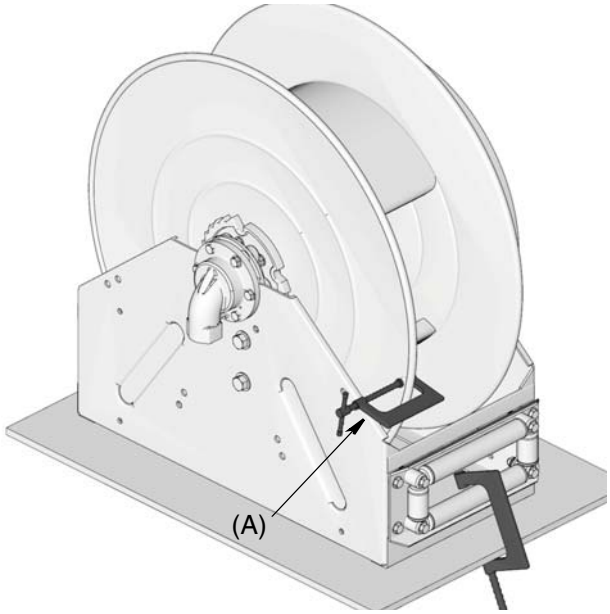


FIG. 10

14. Vérifier l'orifice de sortie le joint torique (34) est en place sur la sortie (30). Appliquez une fine couche de graisse (G) à joint torique comme indiqué dans la FIG. 11.

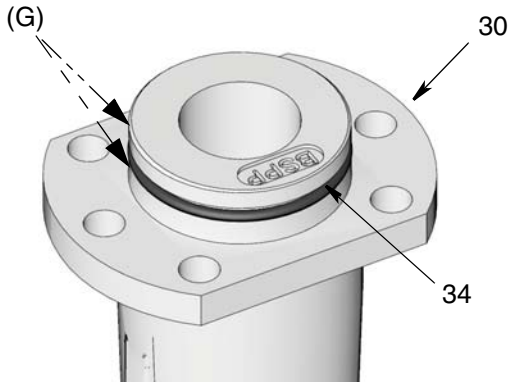


FIG. 11

15. Installez la sortie (30) sur la bobine. Replacez les boulons (37) et vissez-les fortement. Serrez les boulons à un couple entre 32,54 et 40,67 N•m (entre 24 et 30 pi-lb) (FIG. 12).

    REMARQUE

    - Basse pression (représenté sur la FIG. 12) utiliser 4 boulons (37).
    - Moyenne pression (non illustré) utiliser 6 boulons (37).
    - Utilisez toujours tous les boulons fournis.

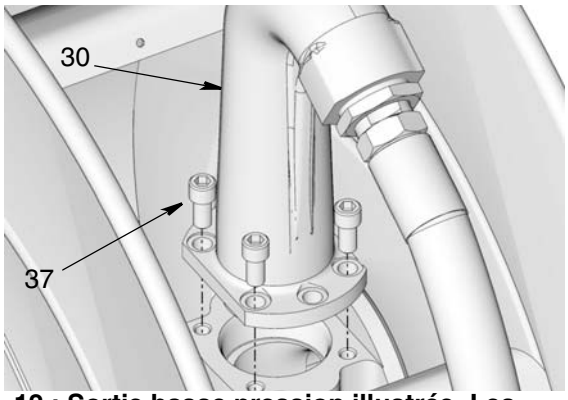
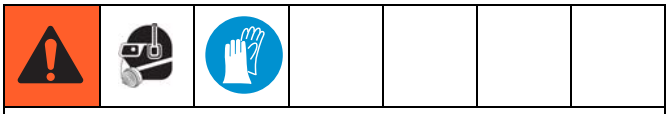


FIG. 12 : Sortie basse pression illustrée. Les modèles moyenne pression utilisent 6 boulons.

16. Retirez le collier en C (A) installé au cours de l'étape 13, page 13).

17. Dégager la fermeture en tirant sur le tuyau pour la libérer



- Portez toujours des gants de sécurité anti-dérapants lorsque vous réglez la tension du ressort afin de protéger vos mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible.

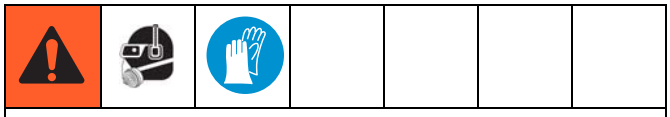
18. Utilisez votre main pour guider le flexible lorsque ce dernier se repositionne sur l'enrouleur.

19. Si nécessaire, régler la tension du ressort comme indiqué à la rubrique Réglage de la tension du ressort figurant sur cette page 14.

20. Installez la vanne de distribution à l'extrémité du flexible.

Réglage de la tension du ressort

Si toute la longueur du flexible ne peut être tirée, ou s'il ne se rétracte pas totalement sur son enrouleur de flexible, vous devez régler la tension du ressort.



- Ne laissez jamais l'enrouleur tourner librement. Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves si vous êtes heurté par le flexible.
- Portez toujours des gants de sécurité anti-dérapants lorsque vous réglez la tension du ressort afin de protéger vos mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible.

1. Si l'enrouleur de flexible était utilisé, exécutez la procédure de décompression, page 11.

2. Sortez suffisamment le flexible pour engager le loquet.

   REMARQUE : vous devez entendre un fort clic lorsque la bobine se verrouille.

3. Attachez un collier en C (A) sur la bobine d'enrouleur comme illustré dans la FIG. 13 pour que l'enrouleur ne se déverrouille intempestivement et tourne librement.

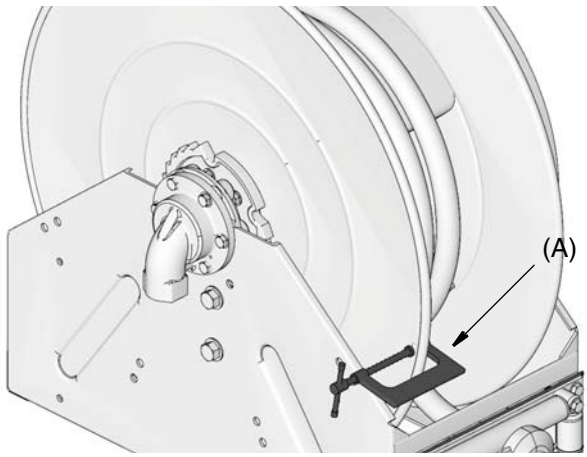


FIG. 13

*S'il n'y a **PAS** de butée à billes ou d'appareil de distribution installés à l'extrémité du flexible, passez l'étape 4 et suivez les instructions de l'étape 5.*

4. Retirez la vanne de distribution, les écrous (47), les vis (46) et la butée à billes (45) de l'extrémité du

flexible (FIG. 18).

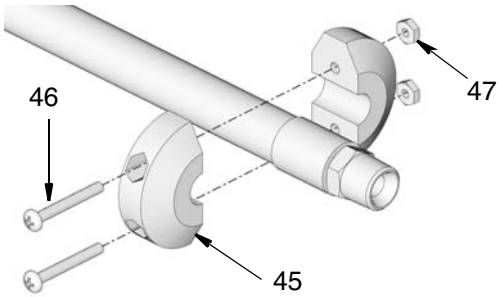


FIG. 14

5. Faites passer l'extrémité libre du flexible entre les rouleaux et enroulez manuellement le flexible autour de l'enrouleur et attachez-le.

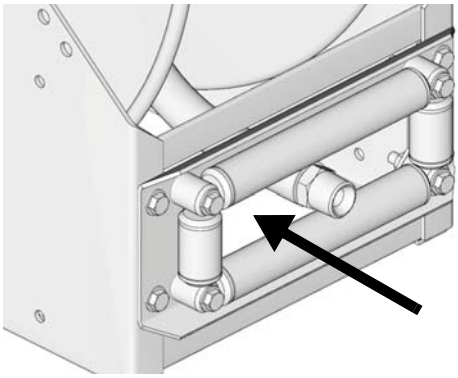


FIG. 15

6. Mettez du ruban adhésif sur le côté de la bride de l'enrouleur comme point de repère pour compter les rotations de l'enrouleur.
7. Retirez le collier en C (A) installé au cours de l'étape 3.
8. Faites tourner la bobine de l'enrouleur tout en maintenant le flexible enroulé sur l'enrouleur.

   REMARQUE :

   - Chaque rotation de la bobine de l'enrouleur augmente ou réduit suffisamment la tension du ressort pour rétracter ou laisser sortir environ 1,5 m (5 pi.) de flexible.

     - Enroulez le ressort, par incrément d'un tour, pour augmenter la tension.

     - Déroulez le ressort, par incrément d'un tour, pour diminuer la tension du ressort.

   - Consultez le tableau 1 : nombre de spires de tension du ressort (page 32) afin de déterminer le nombre de rotations de bobine nécessaires pour régler correctement la tension du ressort de votre modèle d'enrouleur et de flexible.

9. Vérifiez la tension du ressort. Lorsque le réglage est correct, le flexible, après avoir été totalement déroulé de la bobine, s'enroule de nouveau totalement.

AVIS

Ne lâchez jamais le flexible pendant qu'il s'enroule afin de ne pas endommager l'enrouleur.

10. Répétez les étapes 8 et 9 jusqu'à obtenir la tension du ressort appropriée.

AVIS

N'augmentez pas excessivement la tension du ressort pour ne pas que le ressort s'enroule trop fermement avant l'extension complète du flexible. Un ressort qui serait enroulé trop serré :

- Arrêtez la rotation de l'enrouleur avant que le flexible ne soit totalement déroulé ; cela provoquerait un stress excessif au niveau du flexible et du ressort de l'enrouleur.
- Cela peut provoquer le verrouillage du loquet et du rochet ; le déverrouillage par traction du flexible serait alors impossible.

11. Faites tourner la bobine pour engager le loquet afin d'éviter sa rotation ou le déroulement du flexible.
12. Attachez un collier en C (A) sur la bobine d'enrouleur comme illustré dans la FIG. 13 pour que l'enrouleur ne se déverrouille intempestivement et tourne librement.
13. Faites passer l'extrémité du flexible entre les rouleaux de flexible.

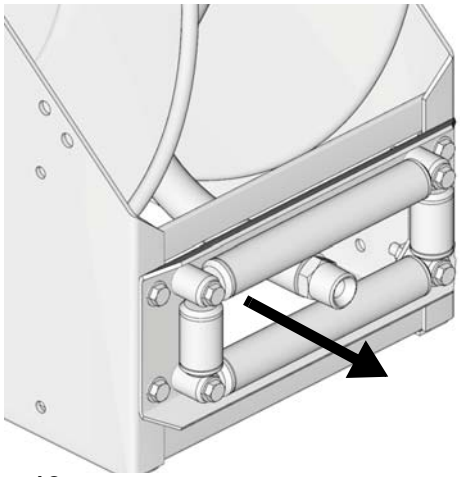


FIG. 16

14. Remettez la butée à billes et la vanne de distribution en place (FIG. 14).
15. Retirez le collier en C (A).
16. Mettez l'enrouleur de flexible sous pression et vérifiez de nouveau la tension du ressort.

Relâchement de la tension du ressort

1. Si l'enrouleur de flexible était utilisé, exécutez la procédure de décompression, page 11.

Portez toujours des gants de sécurité anti-dérapants lorsque vous réglez la tension du ressort afin de protéger vos mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible.

2. Sortez suffisamment le flexible pour engager le loquet.

   REMARQUE : vous devez entendre un fort clic lorsque la bobine se verrouille.

3. Attachez un collier en C (A) sur la bobine d'enrouleur comme illustré dans la FIG. 17 pour que l'enrouleur ne se déverrouille intempestivement et tourne librement.

FIG. 17

4. Retirez la vanne de distribution, les écrous (47), les vis (46) et la butée à billes (45) de l'extrémité du flexible (FIG. 18). Placez un chapeau à l'extrémité du flexible (si cela est nécessaire) pour éviter les coulures de fluide.

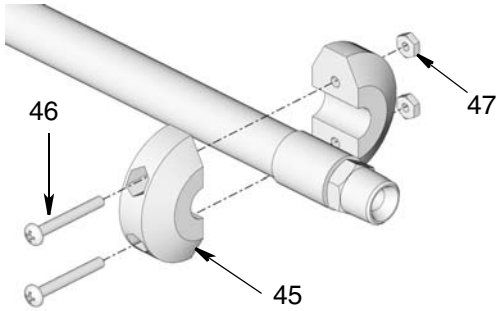


FIG. 18

5. Faites passer l'extrémité libre du flexible entre les rouleaux et enroulez manuellement le flexible autour de l'enrouleur et attachez-le (FIG. 19).

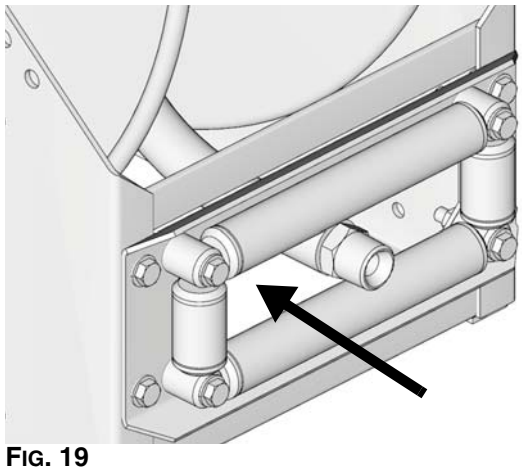


FIG. 19

6. Mettez un morceau de ruban adhésif sur le côté de la bride de l'enrouleur comme point de repère pour compter les rotations de l'enrouleur.

7. Retirez le collier en C (A).

8. Faites tourner la bobine dans le sens pour serrer afin de libérer le loquet.

9. Déroulez manuellement l'enrouleur en faisant tourner la bobine dans le sens opposé à celui de l'étape 8 jusqu'à ce que l'enrouleur soit libéré. Ayez toujours au moins une main sur la bobine pour éviter que cette dernière tourne librement.

REMARQUE : comptez le nombre de tours pendant le déroulement la bobine et notez-le pour retendre ultérieurement le ressort.

Orientation de l'entrée

- Il est recommandé, dans toutes les installations, de régler l'orientation de l'entrée avant d'installer l'enrouleur de flexible.
- Si l'enrouleur de flexible est installé sur une surface plane, comme un plateau de camion, il n'est pas nécessaire de le retirer de son emplacement de fonctionnement pour changer l'orientation de l'entrée.
- L'entrée (6) intègre un orifice de purge (a) (FIG. 20) qui sert à indiquer une défaillance du joint.

Enrouleurs seuls uniquement (sans flexible installé)

Ne laissez jamais l'enrouleur tourner librement. Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves.

1. Avant de changer l'orientation de l'entrée, assurez-vous que le ressort n'est pas tendu en exécutant la procédure de Relâchement de la tension du ressort décrite page 16.

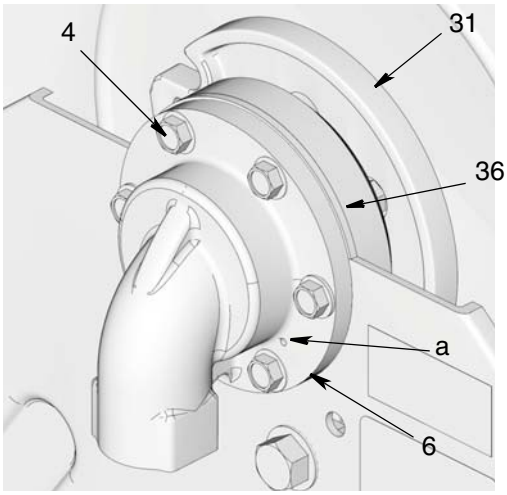


FIG. 20

2. Retirez les six boulons (4) (FIG. 20).

   REMARQUE :

   - Il n'est pas nécessaire de retirer l'entrée (6) pour changer sa position.
   - Les modèles de moyenne pression seulement: La cale (36) peut être retirée à l'arrière de la sortie lorsque les boulons ont été retirés. Ne perdez pas cette pièce. Elle sera nécessaire lors du remontage une fois l'emplacement de la sortie ajustée.

3. Faites tourner l'entrée (6) jusqu'à la bonne position.

   REMARQUE : l'entrée peut être tournée et placée dans 6 positions différentes.

4. Les modèles de moyenne pression seulement: Alignez la cale (36) entre l'entrée (6) et l'arrêtoir de coussinet (35).

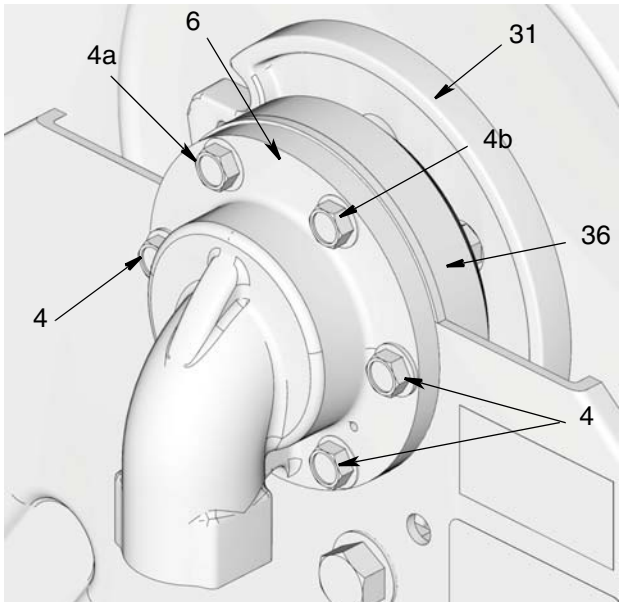


FIG. 21

5. Installez d'abord les 2 boulons supérieurs (4a et 4b), en les passant dans l'entrée (6) et la châssis, comme illustré dans la Fig. 21. Serrez les boulons juste assez pour maintenir l'ensemble en place.

6. Installez ensuite les quatre boulons restants (4). Serrez d'abord tous les boulons manuellement puis à un couple entre 33,9 et 47,45 N•m (entre 25 et 35 pi-lb).

Enrouleurs avec flexible installé

1. Relâchez la pression comme décrit page 11.
2. Débranchez le flexible d'entrée du raccord d'entrée (6).

Ne laissez jamais l'enrouleur tourner librement. Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves si vous êtes heurté par le flexible.

3. Les enrouleurs de flexible à montage suspendu ou mural doivent être retirés de leur emplacement de fonctionnement et fixés sur une surface place (B, FIG. 22) avant de pouvoir changer l'orientation de l'entrée.

   REMARQUE : pour fixer l'enrouleur de flexible sur une surface plane, utilisez 2 gros colliers en C (B) (un à l'avant et un à l'arrière). Il est recommandé de mettre un chiffon sur le rouleau inférieur et le châssis arrière afin de protéger ces surfaces de tout dommage qui pourrait survenir lorsque les colliers en C sont serrés.

AVIS

Le collier en C avant (B) ne doit être serré que pour éviter un mouvement de l'enrouleur. Un serrage excessif de ce collier risque d'endommager le rouleau inférieur.

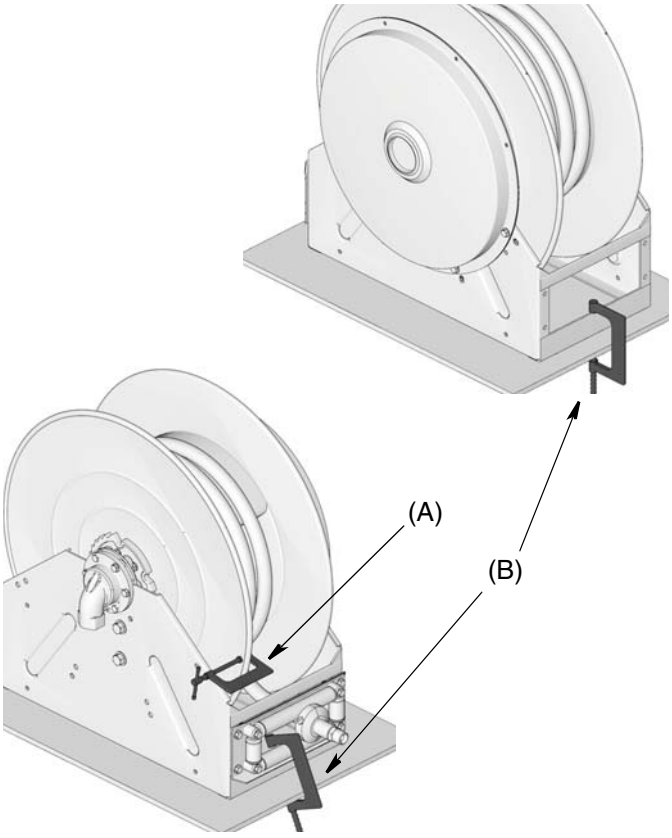


FIG. 22

4. Le flexible doit être complètement enroulé avant de commencer cette procédure. Assurez-vous que la butée à billes est bien en place pour que l'enrouleur ne tourne librement de manière intempestive.

5. Engagez le loquet. Attachez fermement un collier en C (A) sur la bobine comme illustré dans la FIG. 22 pour que l'enrouleur ne tourne librement de manière intempestive.

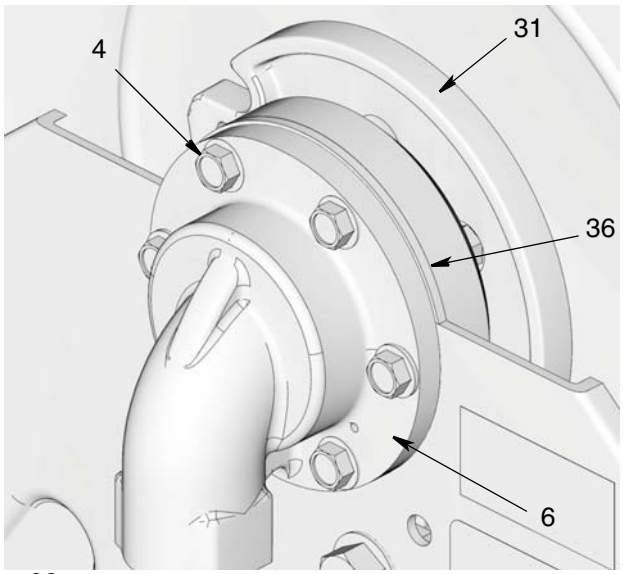


FIG. 23

6. Retirez les six boulons (4).

   REMARQUE : Les modèles de moyenne pression seulement: la cale (36) peut être retirée à l'arrière de la sortie lorsque les boulons ont été retirés. Ne perdez pas cette pièce. Elle sera nécessaire lors du remontage une fois l'emplacement de la sortie ajustée.

7. Faites tourner l'entrée (6) jusqu'à la bonne position.

   REMARQUE : l'entrée peut être tournée et placée dans 6 positions différentes.

8. Les modèles de moyenne pression seulement: Alignez la cale (36) entre l'entrée (6) et l'arrêtoir de coussinet (5).

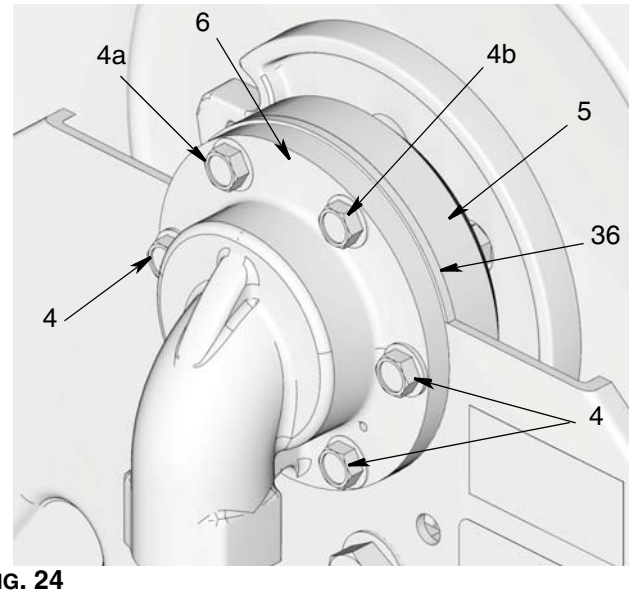


FIG. 24

9. Installez d'abord les 2 boulons supérieurs (4a et 4b), en les passant dans l'entrée (6) et la châssis, comme illustré dans la FIG. 24. Serrez les boulons juste assez pour maintenir l'ensemble en place.

10. Installez ensuite les boulons restants (4). Serrez d'abord tous les boulons manuellement puis à un couple entre 33,9 et 47,45 N•m (entre 25 et 35 pi-lb).

11. Retirez le collier en C.

AVIS

Ne lâchez jamais le flexible pendant qu'il s'enroule afin de ne pas endommager l'enrouleur.

12. Si cela est nécessaire, ajustez la tension du ressort. Consultez les instructions de la section Réglage de la tension du ressort, page 14.

Options de montage

Ensemble des fixations

REMARQUE :

- Utilisez toujours de grandes rondelles plates avec les boulons que vous utilisez pour fixer le socle de l'enrouleur de flexible sur n'importe quelle surface.

- Dans le cas des installations suspendues ou murales, si l'orientation de l'entrée doit être ajustée, changez-la avant d'installer l'enrouleur de flexible. Consultez la section Orientation de l'entrée, page 17.

- Dans le cas des installations suspendues, le flexible doit être installé sur l'enrouleur avant le montage de ce dernier. Consultez la section Installation du flexible, page 11, si le flexible n'a pas été préalablement installé sur l'enrouleur.

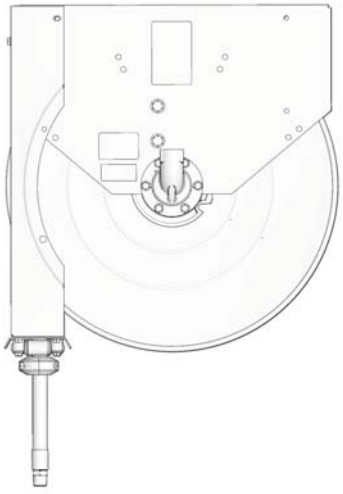


FIG. 25 : Illustration de l'installation du flexible

Modèles XD40 uniquement - Montage suspendu

Utilisez le kit 237932 de montage suspendu Graco pour installer l'embase de l'enrouleur sur une poutrelle au plafond. Contactez votre distributeur local Graco ou le service clients Graco pour plus d'informations sur ces kits.

- Afin de réduire les risques de blessure lors d'un montage suspendu d'un enrouleur de flexible, utilisez toujours un chariot élévateur.
- Assurez-vous que la surface de montage est assez solide pour supporter l'enrouleur, le poids des lubrifiants et le stress dû aux fortes tractions sur les flexibles de service.

Pour les étapes suivantes, consultez la FIG. 26.

1. Installez le flexible sur l'enrouleur avant son installation. Consultez la section Installation de flexible, page 11.

2. Vérifiez si la tension du ressort est correctement réglée. Consultez la section Réglage de la tension du ressort, page 14.

3. Ajustez l'orientation de l'entrée si cela est nécessaire. Consultez la section Orientation de l'entrée, page 17.

4. Installez les supports de bras de rouleau à l'aide du kit 24R076 (XD40) ou 24R077 (XD50) de kit de bras de rouleau. Les instructions concernant cette procédure sont fournies avec le kit de bras de rouleau ; elles doivent être suivies pour cette installation.

5. Sélectionnez l'emplacement de montage de l'enrouleur.
   - En cas de grande moyenneur de plafond, suspendez une structure de support adaptée aux enrouleurs de sorte que les flexibles aient une longueur suffisante pour atteindre la zone d'utilisation.
   - La moyenneur d'installation ne doit pas dépasser 4,57 m (15 pi.).

6. Positionnez l'enrouleur de flexible de sorte que les supports de montage soient tournés vers le haut (compris dans le kit 237932).

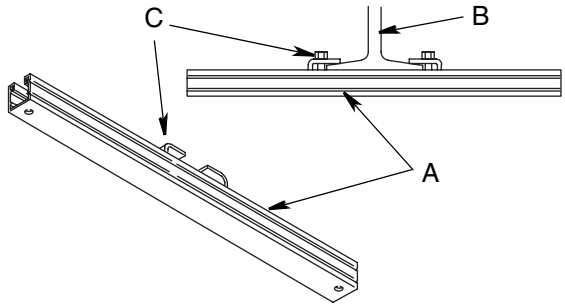


FIG. 26

7. Alignez les 4 orifices de l'embase de montage de l'enrouleur de flexible et les orifices à chaque extrémité des supports de montage (A) (FIG. 26) et boulonnez fermement l'enrouleur de flexible sur les supports de montage.

8. À l'aide d'un chariot élévateur, soulevez l'enrouleur de flexible aussi proche que possible de la poutrelle en T.

9. Positionnez et serrez fermement les colliers réglables (C) des supports de montage sur les brides de la poutrelle en T (B) (FIG. 26). Serrez fermement les colliers à un couple de 10 pi.lb (13.5 N.m).

10. Raccordez la conduite d'alimentation à l'entrée de l'enrouleur.

11. Assurez-vous que l'enrouleur est bien fixé avant d'abaisser le chariot élévateur.

Configurations de la sortie de flexible

Installation sur un plateau/banc avec le flexible sortant sous la bobine

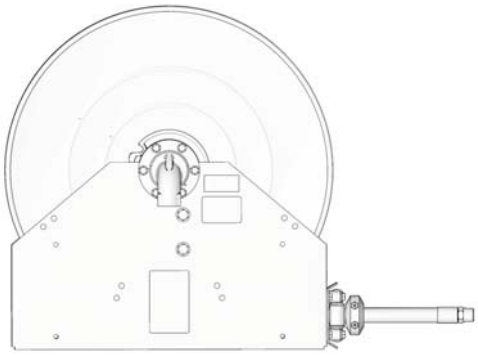


FIG. 27

Installation murale avec le flexible sortant près du mur

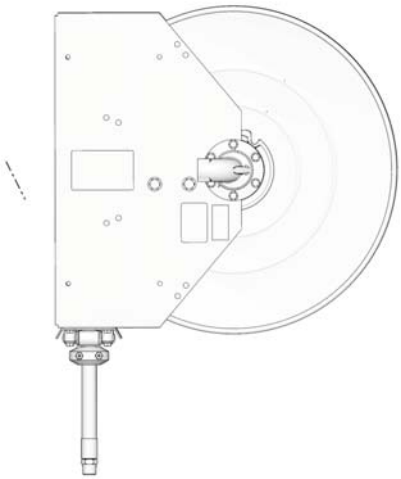


FIG. 28

Installation sur un plateau/banc avec le flexible sortant au-dessus de la bobine

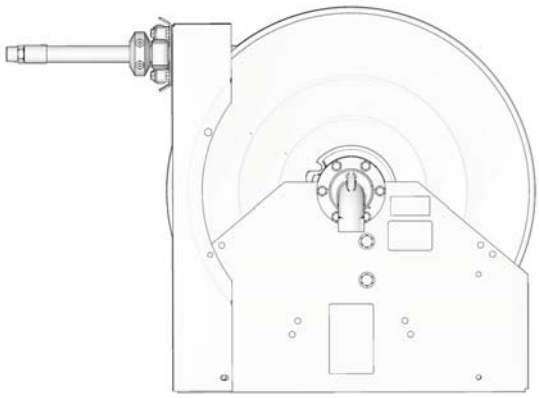


FIG. 29

Installation murale avec le flexible sortant loin du mur

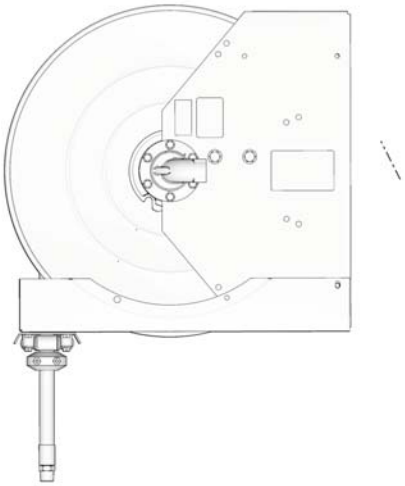


FIG. 30

Kits de bras de support à rouleaux : 24R076, 24R077

Les enrouleurs de flexible sont expédiés avec les rouleaux pour flexible proches de l'embase de montage de l'enrouleur ; cela correspond à la bonne position pour des enrouleurs de flexible montés sur plateau dont la sortie de flexible est placée sous la bobine.

Installez des bras de support sur l'enrouleur pour un montage suspendu de ce dernier ou pour que la sortie de flexible se trouve au-dessus de la bobine. Commander un kit de bras de support : 24R076 (pour les modèles XD40) ou 24R077 (pour les modèles XD50). Consultez la section Kits afférents, page 28, ou contactez le Service Client de Graco pour avoir des informations supplémentaires concernant ces kits.

Les instructions d'installation sont fournies avec le kit de bras de support à rouleaux ; elles doivent être suivies pour cette installation.

Installation du flexible d'entrée

Utilisez les kits de flexible d'entrée Graco : 24R111, 24R112, 24R115 or 24R117. Consultez la section Kits afférents, page 28.

AVIS

Un raccord de flexible doit être utilisé entre l'entrée de l'enrouleur de flexible et le flexible d'alimentation en fluide afin d'éviter les mauvais alignements et les grippages.

1. Appliquez un produit d'étanchéité pour filetage ou mettez un ruban en PTFE autour des filetages du flexible d'entrée.
2. Appliquez un produit d'étanchéité pour filetage ou mettez un ruban en PTFE autour des filetages de l'adaptateur du raccord (fourni par l'utilisateur).
3. Fixez l'adaptateur de raccord sur le flexible d'entrée. Utilisez une clé pour serrer le raccord.
4. Attach inlet hose to inlet (6) (FIG. 31).

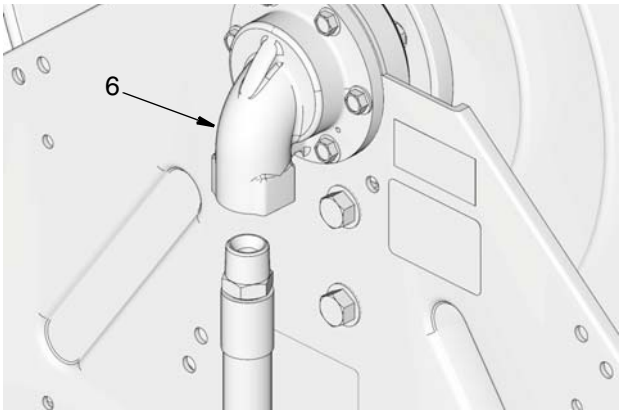


FIG. 31

5. Utilisez une clé pour tenir le raccord d'entrée tout en serrant le flexible.
6. Rincez le système en pompant du fluide de distribution dans la conduite jusqu'à ce tout le solvant soit rincé (consultez la section Instructions de rinçage, page 22.)

Rinçage

Avant d'installer la vanne de distribution à l'extrémité du flexible, rincez la conduite d'alimentation avec le fluide que vous distribuez.

1. Placez l'extrémité du flexible dans un bac de récupération.

FIG. 32

2. Purgez toute la conduite d'alimentation en lubrifiant avec de l'air.

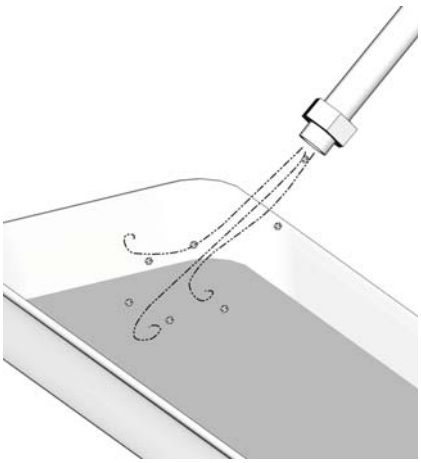


FIG. 33

3. Rincez l'équipement avec un solvant compatible jusqu'à ce que le fluide soit propre.

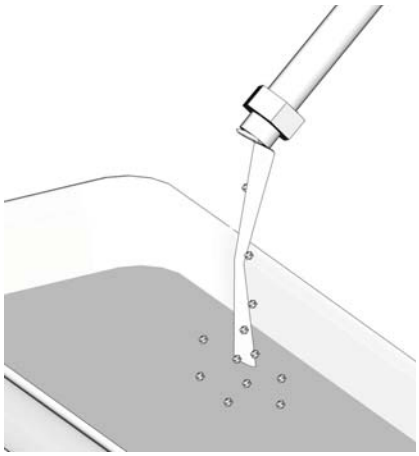


FIG. 34

4. Pompez le lubrifiant de distribution à travers la conduite jusqu'à ce que tout le solvant soit rincé.

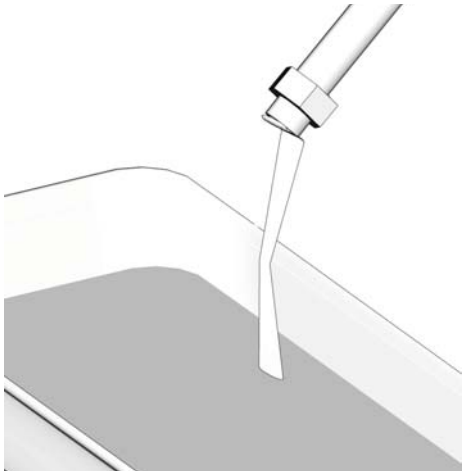


FIG. 35

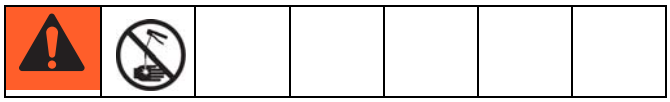
Fonctionnement

DANGER INHÉRENT AUX SURFACES GLISSANTES

Les surfaces mouillées, verglacées ou couvertes de neige peuvent provoquer de sérieuses blessures par glissade ou chute lors de la traction du flexible hors de l'enrouleur. Pour éviter les blessures :

- Si possible, marchez sur une surface sèche ou stable.
- Si vous devez marcher sur une surface glissante, portez des chaussures adaptées pour une meilleure traction.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'enrouleur en tirant doucement sur le flexible. Un déclic indique chaque tour complet.



1. Ouvrez l'alimentation en fluide et/ou en air au niveau du flexible.
2. Tirez le flexible et laissez-le se rétracter doucement jusqu'à entendre un déclic et que l'enrouleur se verrouille.

   REMARQUE : si l'enrouleur ne se verrouille pas, tirez le flexible et laissez-le de nouveau se rétracter.

Rétraction de l'enrouleur de flexible

Les enrouleurs de flexible XD40 et XD50 offrent une capacité de rétraction adaptée dans des conditions de pression de fonctionnement généralement acceptées dans l'industrie ; ils permettent un équilibre entre la capacité de rétraction et les forces d'extension du flexible.

La rétraction de l'enrouleur de flexible est fonction :

- du réglage de précontrainte du ressort
- de la rigidité du flexible*
- de la pression de fonctionnement
- du poids de la vanne de distribution
- de la longueur de flexible pendant verticalement

* L'utilisation d'un flexible plus rigide que celui proposé en standard par Graco (pièces Réf 44) peut provoquer une mauvaise rétraction due à la rigidité accrue du flexible.

Consultez la section Dépannage de ce manuel, page 24, pour identifier les problèmes de rétraction de flexible possibles et les solutions afférentes.

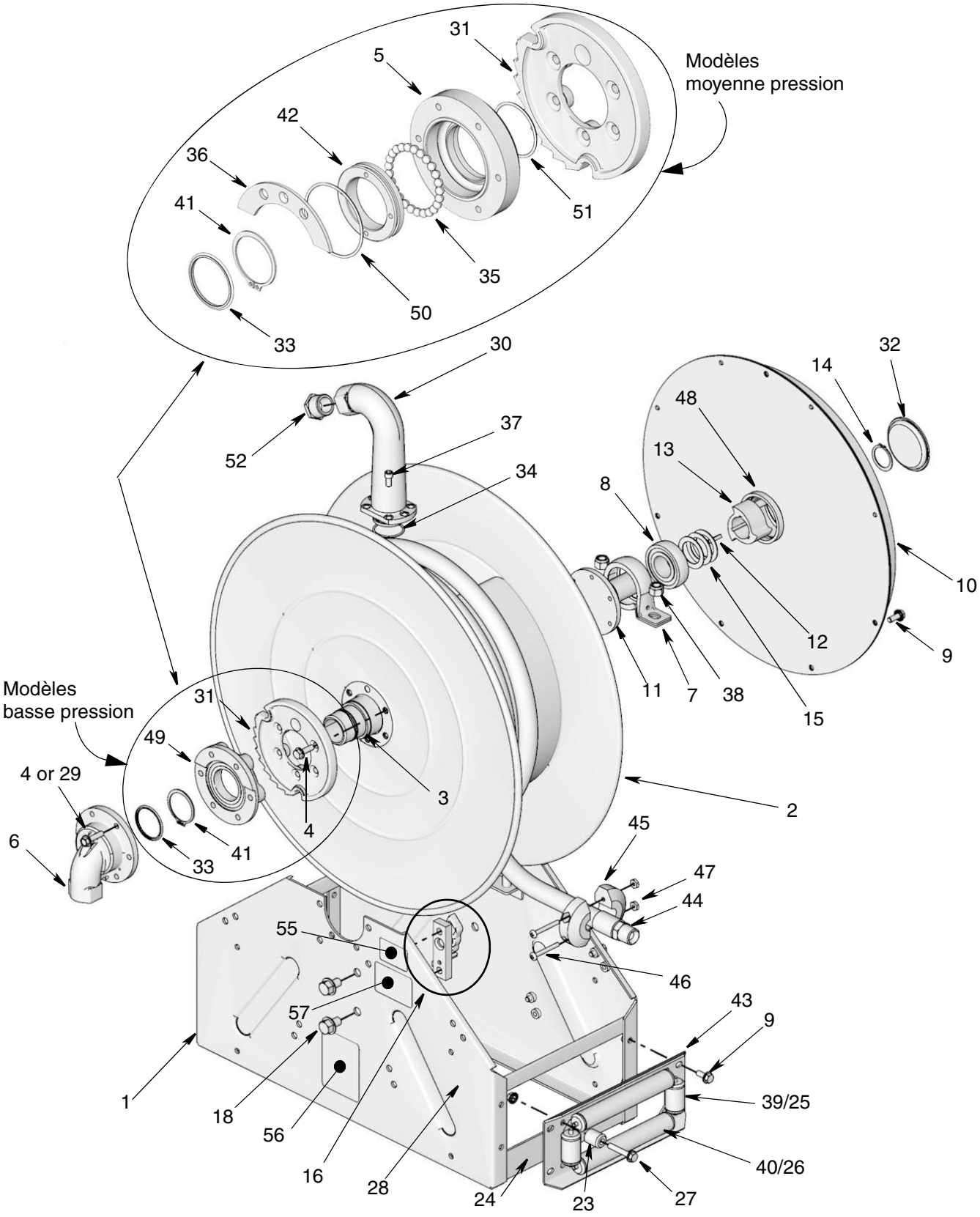
Rétraction du flexible

1. Tirez le flexible pour relâcher le loquet.
2. Sans le lâcher, laissez le flexible se rétracter.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Mauvaise rétraction	Ressort-moteur mal réglé	Augmentez la précontrainte du ressort. Consultez la section Réglage de la tension du ressort, page 14.
	Flexible trop rigide	Utilisez un flexible adapté à l'application. Consultez la section Pièces, à partir de la page 26, pour savoir quel flexible correspond à votre application.
	Friction excessive du pivot et pliage du flexible	Réduisez la pression de fonctionnement.
	Poids du flexible et de la vanne de distribution suspendus excessif	Réduisez la moyenneur d'installation en respectant les valeurs recommandées. La moyenneur d'installation ne doit pas dépasser 4,57 m (15 pi.). Consultez la section Pièces, à partir de la page 26, pour savoir quel flexible correspond à votre application.
	Enrouleur de flexible/ressort inadaptés à l'application	Utilisez l'ensemble enrouleur/ressort correspondant à votre application.
		N'utilisez pas d'enrouleurs basse pression (LP) pour une distribution d'huile à moyenne pression.
	Défaillance du coussinet du pivot	Remettez en état ou remplacez le coussinet du pivot. Consultez le manuel de réparation des XD40/XD50.
	Défaillance du coussinet du ressort	Remettez en état ou remplacez le coussinet du ressort. Consultez le manuel de réparation des XD40/XD50.
Forces d'extension du flexible excessives	Ressort-moteur mal réglé	Réduisez la précontrainte du ressort. Consultez la section Réglage de la tension du ressort, page 14.
	Friction du pivot excessive	Réduisez la pression de fonctionnement.
	Contraintes de conception dépassées au niveau de l'enrouleur à ressort	Sélectionnez un enrouleur électrique pour l'application.
Fuite de fluide au niveau de l'orifice de purge du boîtier d'entrée	Joint de pivot usé	Remplacez le joint. Consultez la FIG. 20, page 17, ainsi que le manuel de réparation du XD40/XD50.
L'enrouleur ne se déverrouille pas.	Cliquet de loquet cassé	Remplacez le loquet. Consultez le manuel de réparation des XD40/XD50.
L'enrouleur ne rétracte pas l'intégralité du flexible	Ressort-moteur cassé.	Remplacez le bloc de ressort. Consultez le manuel de réparation des XD40/XD50.
	Clavette de moyeu de ressort cassée.	Remplacez la clavette. Consultez le manuel de réparation des XD40/XD50.
Fuite de fluide au niveau du joint de sortie	Défaillance du joint	Remplacez le joint de sortie. Consultez le manuel de réparation des XD40/XD50.

Vue éclatée


Modèles
moyenne pression
Modèles
basse pression
31
5
42
36
41
51
35
50
33
30
52
37
34
32
14
48
13
8
10
12
9
11
7
38
15
2
3
4
49
4 or 29
6
41
33
45
47
44
55
46
57
43
9
39/25
1
18
56
16
28
24
23
27
40/26

Liste des pièces pour XD40/XD50

Réf	Référence	Description	Qté
1		EMBASE, enrouleur	1
2		BOBINE, enrouleur de flexible, modèles XD40	1
3	16P906^	PIVOT, modèles basse pression	1
	16P907$	PIVOT, modèles moyenne pression	1
4$&@	112586	VIS, tête hexagonale, barre pression	11
		VIS, tête hexagonale, moyenne pression	5
5@	16P901	ARRÊTOIR, coussinet, modèles moyenne pression	1
6✓		PIVOT, entrée	1
7¤		ARRÊTOIR, coussinet, palier à chapeau	1
8¤	112953	COUSSINET, bille	1
9★¥¿	110963	VIS, à tête, avec bride	14
10†		RESSORT, protégé	1
11	126150	AXE, XD40, basse pression, ressorts C et D	1
	126151	AXE, XD40, moyenne pression et TOUS les XD50 moyenne et basse pression, ressorts A et B	1
12†¤	113267	CLAVETTE, carré	1
13†		MOYEU, enrouleur, XD40, basse pression, ressorts C et D	1
		MOYEU, enrouleur, XD40, moyenne pression et TOUS les XD50 moyenne et basse pression, ressorts A et B	1
14†¤	106082	BAGUE, retenue	1
15¤		ENTRETOISE, ressort, moyeu	3
16❖	24R066	KIT, loquet	1
18❖		VIS, loquet	2
23❖★	126757	MONTANT, cornière	4
24★§	190376	CHAPEAU, rouleau	8
25★§	190378	TUYAU, rouleau, XD40, flexible de 25,4 mm (1 po.) et moins	2
	16P123	TUYAU, rouleau, XD50, flexibles de 31,75 mm (1-1/4 po.) et de 38,1 mm (1-1/2 po.)	2
26★§	190377	TUYAU, rouleau	2
27★§	112960	VIS, à tête, avec bride	4
28★	110996	ÉCROU, hex., tête à bride	8
29	126596	VIS, à tête, tête hex.,modèles barre pression	6
30‡×		PIVOT, sortie	1
31&	16P903	ROCHET	1
32†¤^$¥¿	112961	CHAPEAU, extrémité	1

Réf	Référence	Description	Qté
33✓	126787	JOINT, entrée XD	1
34‡×	105318	JOINT, torique	1
35@		BILLE, chrome, 0,312, grade 10, modèles moyenne pression	24
36		CALE, châssis	1
37‡×	108751	VIS, à tête, basse pression	4
		VIS, à tête, moyenne pression	6
38¤		ÉCROU, nylock, st, 1/2 - 13, zinc	2
39★§	167030	BROCHE, rouleau, modèles XD40, flexible de 25,4 mm (1 po.) et moins	2
	16P124	BROCHE, rouleau, modèles XD50, flexibles de 31,75 mm (1-1/4 po.) et de 38,1 mm (1-1/2 po.)	2
40★§	190363	AXE, rouleau	2
41❄@	126643	BAGUE, retenue, arbre 1,969	1
42@		INSERT, coussinet, moyenne pression	1
43★	16T624	PLATEAU, rouleau, modèles XD40, flexible de 25,4 mm (1 po.) et moins	1
	16P081	PLATEAU, rouleau, modèles XD50, flexibles de 31,75 mm (1-1/4 po.) et de 38,1 mm (1-1/2 po.)	1
44	126359	FLEXIBLE, couplé, 9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.), air/eau, npt, modèles XD40, XD4010LP	1
	126360	FLEXIBLE, couplé, 19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.), air/eau, npt, modèles XD40, XD4010DLP	1
	126361	FLEXIBLE, couplé, 19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.), air/eau, npt, modèles XD40, XD4010CLP	1
	126362	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.), air/eau, npt, modèles XD40, XD4010DLP	1
	126375	FLEXIBLE, couplé, 9,5 mm (1/2 po.) x 30,48 m (100 pi.), huile, npt, modèles XD40, XD4010AMP	1
	126376	FLEXIBLE, couplé, 19 mm (3/4 po.) x 22,86 m (75 pi.), huile, npt, modèles XD40, XD4010BMP	1
	126377	FLEXIBLE, couplé, 19 mm (3/4 po.) x 30,48 m (100 pi.), huile, npt, modèles XD40, XD4010AMP	1
	126503	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.), huile, npt, modèles XD40, XD4010BMP	1
	126379	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.), évacuation de l'huile usagée, npt, modèles XD40, XD4010CLP	1

Réf	Référence	Description	Qté
44 (suite)	24R102	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 15 m (50 pi.), carburant, npt, modèles XD40, XD4010CLP	1
	126363	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.), air/eau, npt, modèles XD50, XD5010ALP	1
	126364	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.), air/eau, npt, modèles XD50, XD5010ALP	1
	126504	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.), huile, npt, modèles XD40, XD5010AMP	1
	126380	FLEXIBLE, couplé, 32 mm (1,25 po.) x 10 m (35 pi.), évacuation de l'huile usagée, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	126688	FLEXIBLE, couplé, 32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.), évacuation de l'huile usagée, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	24R103	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 22,86 m (75 pi.), carburant, npt, modèles XD50, XD5010BLP	1
	24R106	FLEXIBLE, couplé, 25,4 mm (1 po.) x 30,48 m (100 pi.), carburant, npt, modèles XD50, XD5010ALP	
	24R108	FLEXIBLE, couplé, 32 mm (1,25 po.) x 10 m (35 pi.), carburant, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	24R110	FLEXIBLE, couplé, 32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.), carburant, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	24R114	FLEXIBLE, couplé, 32 mm (1,25 po.) x 15 m (50 pi.), carburant, npt, modèles XD50, XD5015ALP	1
45◆		BUTÉE, flexible	2
46◆	117588	VIS, mécanique, cruciforme, à tête cylindrique	2
47◆	101324	CONTRE-ÉCROU, hex	2
48†¤^$¥¿	126467	JOINT, poussière	1
49❄	126730	COUSSINET, à joint, 80 mm de d.e. x 50 mm de d.i.	1
50@	16W910	JOINT TORIQUE, buna	1
51@	126731	JOINT TORIQUE, buna	1
52×	100380	RACCORD, douille, réducteur, 51 mm (2 po.) x 25,4 mm (1 po.) npt	1
	502851	RACCORD, douille, réducteur, 19 mm (3/4 po.) x 25,4 mm (1 po.) npt	1
	121446	RACCORD, douille, réducteur, 31,75 mm (1-1/4 po.) x 38,1 mm (1-1/2 po.) npt	1
55		ÉTIQUETTE, identification	1
56	16T815	ÉTIQUETTE, XD40	1
57▲	15W036	ÉTIQUETTE, avertissement	1

▲ *Des étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.*

Consultez le tableau des kits afférents fourni page 28 afin d'identifier le kit correspondant à l'utilisation de votre modèle d'enrouleur de flexible.

‡ *Les pièces sont comprises dans les kits de sortie 24R056, 24R057, 24R059, 24R665, 24R666, 24R667, 24R668, 24R670, 24R673.*

× *Les pièces sont comprises dans les kits de sortie 24R053, 24R055, 24R058.*

◆ *Les pièces sont comprises dans les kits de butée à billes 222225, 218341, 237872. 24R060, 24R061.*

† *Les pièces sont comprises dans les kits de ressort-moteur 24R062, 24R063, 24R064, 24R065.*

❖ *Les pièces sont comprises dans le kit de loquet 24R066.*

✓ *Les pièces kits d'entrée 24R067, 24R068, 24R674, 24R675, 24R677, 24R678.*

❄ *Les pièces incluses dans le incluses dans le kit de roulements à basse pression 24R070.*

@ *Les pièces incluses dans le kit de roulement à moyenne pression 24R071.*

★ *Les pièces sont comprises dans les kits de guide de rouleau 24R072, 24R074.*

§ *Les pièces sont comprises dans les kits de guide de rouleau 24R073, 24R075.*

¤ *Les pièces sont comprises dans le kit de coussinet latéral de ressort 24R339.*

^ *Les pièces sont comprises dans le kit d'axe basse pression 24R336.*

$ *Les pièces sont comprises dans le kit d'axe moyenne pression 24R337.*

& *Les pièces sont comprises dans le kit de rochet 24R338.*

¥ *Les pièces sont comprises dans le kit de remplacement de l'axe de ressort C et D 24R953.*

¿ *Les pièces sont comprises dans le kit de remplacement de l'axe de ressort A et B 24R954.*

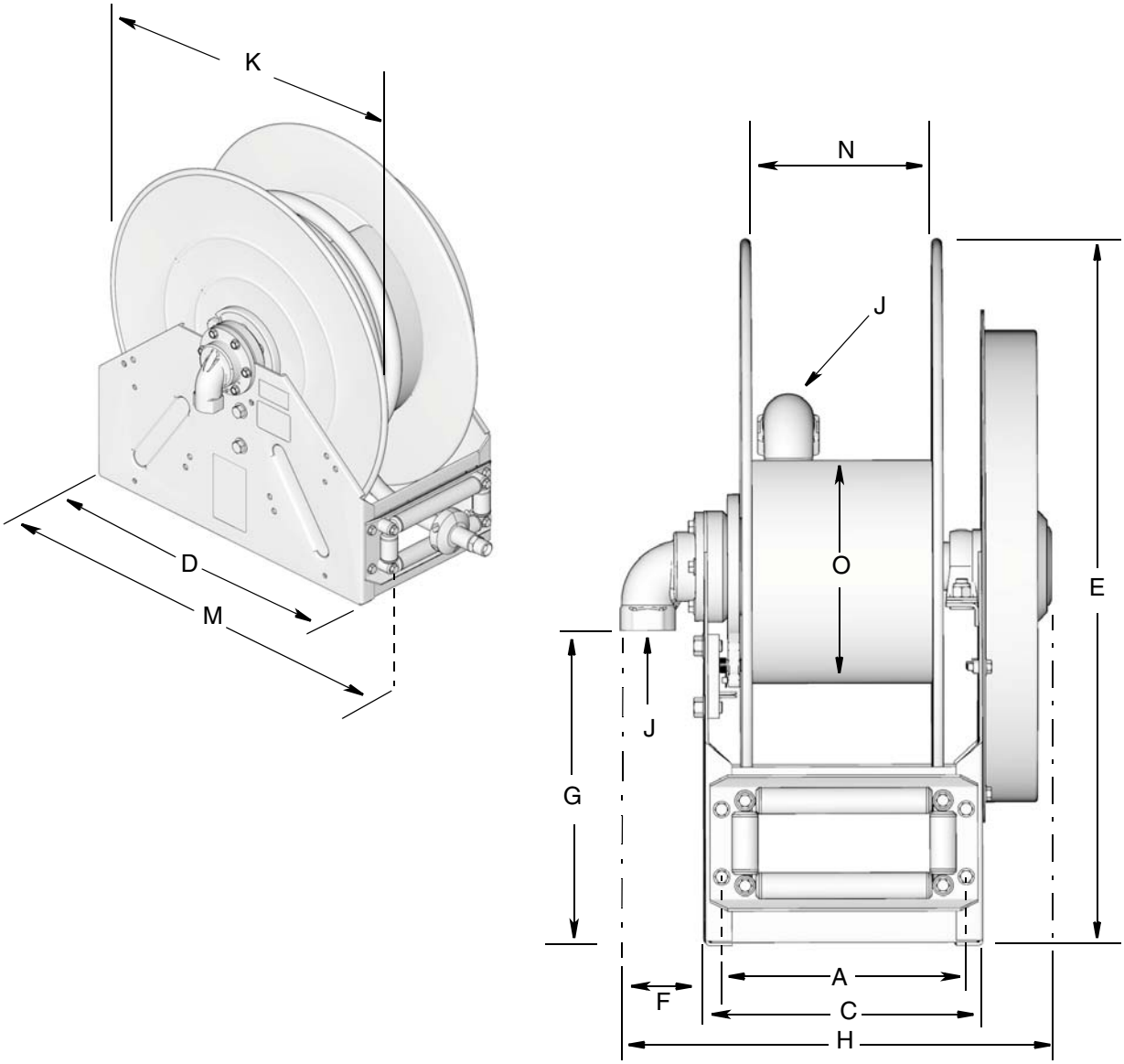
Kits afférents

Référence	Description
24R053	KIT, sortie, 9,5 mm (1/2 po.), npt, XD40, comprend les pièces 30, 34, 37, 52
24R055	KIT, sortie, 19 mm (3/4 po.), npt, XD40, comprend les pièces 30, 34, 37, 52
24R056	KIT, sortie, 25,4 mm (1 po.), npt, XD40, comprend les pièces 30, 34, 37
24R057	KIT, sortie, 25,4 mm (1 po.), npt, XD50, comprend les pièces 30, 34, 37
24R058	KIT, sortie, 31,75 mm (1-1/4 po.), npt, XD50, comprend les pièces 30, 34, 37, 52
24R059	KIT, sortie, 38,1 mm (1-1/2 po.), npt, XD50, comprend les pièces 34, 30, 37
24R665	KIT, sortie, 25,4 mm (1 po.), BSPP, XD40, comprend les pièces 30, 34, 37
24R666	KIT, sortie, 25,4 mm (1 po.), BSPT, XD40, comprend les pièces 30, 34, 37
24R667	KIT, sortie, 25,4 mm (1 po.), BSPP, XD50, comprend les pièces 30, 34, 37
24R668	KIT, sortie, 25,4 mm (1 po.), BSPT, XD50, comprend les pièces 30, 34, 37
24R670	KIT, sortie, 38,1 mm (1,5 po.), BSPP, XD50, comprend les pièces 30, 34, 37
24R673	KIT, sortie, 38,1 mm (1,5 po.), BSPT, XD50, comprend les pièces 30, 34, 37
222225	KIT, butée à billes, 12,7 mm (1/2 po.), comprend les pièces 45, 46, 47
218341	KIT, butée à billes, 19 mm (3/4 po.), comprend les pièces 45, 46, 47
237872	KIT, butée à billes, 25,4 mm (1 po.), comprend les pièces 45, 46, 47
24R060	KIT, butée à billes, 32 mm (1-1/4 po.), comprend les pièces 45, 46, 47
24R061	KIT, butée à billes, 38,1 mm (1-1/2 po.), comprend les pièces 45, 46, 47
24R062	KIT, ressort-moteur, D, comprend les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R063	KIT, ressort-moteur, C, comprend les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R064	KIT, ressort-moteur, B, comprend les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R065	KIT, ressort-moteur, A, comprend les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R066	KIT, loquet, comprends les pièces 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23
24R067	KIT, entrée, 25,4 mm (1 po.), npt, comprend les pièces 4, 6, 29, 33
24R068	KIT, entrée, 38,1 mm (1-1/2 po.), npt, comprend les pièces 4, 6, 29, 33
24R674	KIT, entrée, 25,4 mm (1 po.), BSPP, comprend les pièces 4, 6, 29, 33
24R675	KIT, entrée, 25,4 mm (1 po.), BSPT, comprend les pièces 4, 6, 29, 33
24R677	KIT, entrée, 38,1 mm (1-1/2 po.), BSPP, comprend les pièces 4, 6, 29, 33
24R678	KIT, entrée, 38,1 mm (1-1/2 po.), BSPT, comprend les pièces 4, 6, 29, 33
24R070	KIT, coussinet, coussinet basse pression, comprend les pièces 4, 5, 29, 41, 49
24R071	KIT, coussinet, moyenne pression, comprend les pièces 4, 5, 35, 41, 42, 50, 51
24R072	KIT, guide de rouleau, XD40, comprend les pièces 9, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 39, 40, 43
24R073	KIT, guide de rouleau, XD40, comprend les pièces 23, 24, 25, 26, 27, 39, 40
24R074	KIT, guide de rouleau, XD50, comprend les pièces 9, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 39, 40, 43
24R075	KIT, guide de rouleau, XD50, comprend les pièces 23, 24, 25, 26, 27, 39, 40
24R076	KIT, bras de support, XD40
24R077	KIT, bras de support, XD50
24R111	KIT, flexible d'entrée, 25,4 mm (1 po.), air/eau et huile, comprend un raccord pivot de 25,4 mm (1 po.) et un flexible avec raccord de 25,4 mm (1 po.) x 711,2 mm (28 po.)
24R112	KIT, flexible d'entrée, 25,4 mm (1 po.), évacuation de l'huile usagée, comprend un raccord pivot de 25,4 mm (1 po.) et un flexible avec raccord de 25,4 mm (1 po.) x 711,2 mm (28 po.)
24R115	KIT, flexible d'entrée, 25,4 mm (1 po.), carburant, comprend un raccord pivot de 25,4 mm (1 po.) et un flexible avec raccord de 25,4 mm (1 po.) x 711,2 mm (28 po.)
24R117	KIT, flexible d'entrée, 38,1 mm (1,5 po.), carburant, comprend un raccord pivot de 25,4 mm (1 po.) et un flexible avec raccord de 38,1 mm (1,5 po.) x 711,2 mm (28 po.)

Caractéristiques techniques

Enrouleurs de flexible XD40, XD50		
	US	**Métrique**
Pression maximum de service de fluide	Consultez le tableau des modèles, pages 3 à 6	
Température de fonctionnement		
Enrouleurs seuls	-40 °F à 180 °F	-40 °C à 82 °C
Enrouleurs air/eau	-40 °F à 180 °F	-40 °C à 82 °C
Enrouleurs pour évacuation de l'huile usagée	-40 °F à 180 °F	-40 °C à 82 °C
Enrouleurs pour huile 12,7 mm (1/2 po.) et 19 mm (3/4 po.)	-40 °F à 180 °F	-40 °C à 82 °C
Enrouleurs pour huile 25,4 mm (1 po.)	-20 °F à 180 °F	-29 °C à 82 °C
Enrouleurs pour carburant diesel	-40 °F à 140 °F	-40 °C à 60 °C
Dimensions Entrée/Sortie		
Dimension de l'entrée de XD4010/XD5010	1 npt(f)	
Dimension de la sortie de XD4010/XD5010	1 npt(f)	
Dimension de l'entrée de XD5015	38,1 mm (1-1/2 po.) npt(f)	
Dimension de la sortie de XD5015	38,1 mm (1-1/2 po.) npt(f)	
Matériaux de fabrication		
Matériaux au contact du produit de XD40	acier au carbone, fonte plaquée nickel, caoutchouc buna-n, UHMWPE	
Matériaux au contact du produit de XD50	acier au carbone, fonte plaquée nickel, caoutchouc buna-n, UHMWPE	
Bruit (dBa)		
Pression sonore†	77,6 dB(a)	
Puissance sonore‡	86,8 dB(a)	
Poids (enrouleurs seuls)		
Modèles XD4010 DLP	116 lb	52,6 kg
Modèles XD4010 CLP	125 lb	56,7 kg
Modèles XD4010 BMP	134 lb	60,8 kg
Modèles XD4010 AMP	152 lb	68,9 kg
Modèles XD5010 ALP	162 lb	73,4 kg
Modèles XD5010 BLP	145 lb	65,7 kg
Modèles XD5010 AMP	162 lb	73,4 kg
Modèles XD5015 BLP	146 lb	66,2 kg
Modèles XD5015 ALP	164 lb	74,4 kg
Moyenneur maximum de montage recommandée		
Modèles XD40	15 pi.	4,6 m
Modèles XD50	8 pi.	2,4 m
Remarques		
† Calculé à une distance d'un mètre à partir des mesures prises en respect de la norme ISO 9614-2 avec un taux de rétraction/extension estimé de 20 tours de bobine par minute. ‡ Mesuré en respect de la norme ISO 9614-2 avec un taux de rétraction/extension estimé de 20 tours de bobine par minute.		

Dimensions



Toutes les dimensions sont indiquées en pouces

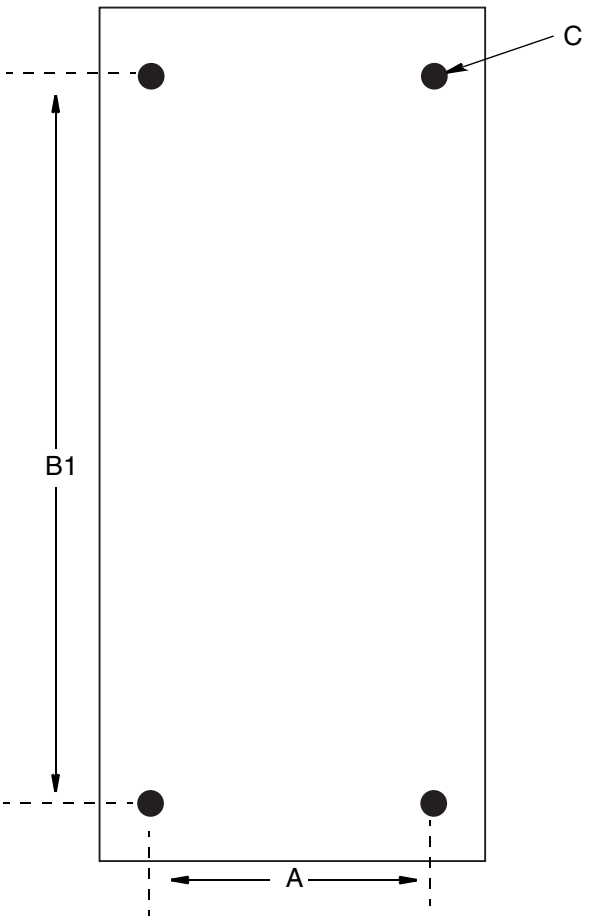
Modèle	Ressort	A	C	D	E	F	G	H	J	K	M	N	O
XD4010	C/D	10,45	11,83	24,0	26,13	2,82	10,91	16,54	1 npt	25,0	26,4	7,8	15,5
XD4010	A/B							17,47					
XD5010	A/B			28,5	30,13					28,0	29,4		10,0
XD5015	A/B					3,59		18,24	1-1/2 npt				

Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres

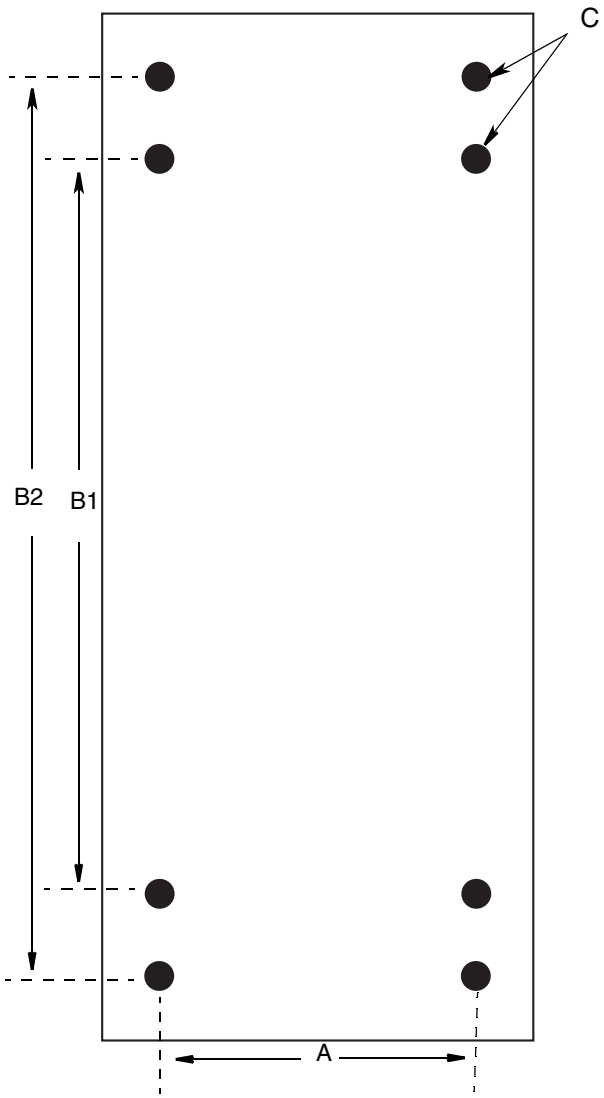
Modèle	Ressort	A	C	D	E	F	G	H	J	K	M	N	O
XD4010	C/D	265,4	300	610	664	72	277	420	1 npt	635	671	198	394
XD4010	A/B							444					
XD5010	A/B			724	765					711,2	747		254
XD5015	A/B					91		463	1-1/2 npt				

Schéma des orifices de montage

Enrouleurs XD40



Enrouleurs XD50



Toutes les dimensions sont indiquées en pouces

Modèle	Ressort	A	B1	B2	
XD4010	C/D	10,45	22,25	s/o	Ø de 0,437
XD4010	A/B				
XD5010	A/B			26,73	
XD5015	A/B				

Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres

Modèle	Ressort	A	B1	B2	C
XD4010	C/D	265,4	565,2	s/o	Ø de 11
XD4010	A/B				
XD5010	A/B			678,9	
XD5015	A/B				

Tableau 1: Nombre de spires de tension du ressort

Modèles air/eau

Modèle	Diamètre intérieur du flexible	Longueur de flexible	Nombre de spires de tension du ressort relâché
XD40	9,5 mm (1/2 po.)	30,48 m (100 pi.)	24
XD40	19 mm (3/4 po.)	22,86 m (75 pi.)	25
XD40	19 mm (3/4 po.)	30,48 m (100 pi.)	25
XD40	25,4 mm (1 po.)	15 m (50 pi.)	24
XD50	25,4 mm (1 po.)	22,86 m (75 pi.)	22
XD50	25,4 mm (1 po.)	30,48 m (100 pi.)	26

Modèles à huile

Modèle	Diamètre intérieur du flexible	Longueur de flexible	Nombre de spires de tension du ressort relâché
XD40	9,5 mm (1/2 po.)	30,48 m (100 pi.)	25
XD40	19 mm (3/4 po.)	22,86 m (75 pi.)	25
XD40	19 mm (3/4 po.)	30,48 m (100 pi.)	30
XD40	25,4 mm (1 po.)	15 m (50 pi.)	25
XD50	25,4 mm (1 po.)	22,86 m (75 pi.)	30

Modèles pour évacuation de l'huile usagée

Modèle	Diamètre intérieur du flexible	Longueur de flexible	Nombre de spires de tension du ressort relâché
XD40	25,4 mm (1 po.)	15 m (50 pi.)	26
XD50	32 mm (1,25 po.)	10 m (35 pi.)	17
XD50	32 mm (1,25 po.)	15 m (50 pi.)	20

Modèles pour le carburant

Modèle	Diamètre intérieur du flexible	Longueur de flexible	Nombre de spires de tension du ressort relâché
XD40	25,4 mm (1 po.)	15 m (50 pi.)	26
XD50	25,4 mm (1 po.)	22,86 m (75 pi.)	21
XD50	25,4 mm (1 po.)	30,48 m (100 pi.)	26
XD50	32 mm (1,25 po.)	10 m (35 pi.)	18
XD50	32 mm (1,25 po.)	15 m (50 pi.)	21
XD50	38,1 mm (1,5 po.)	15 m (50 pi.)	22

Remarques

Garantie de l'enrouleur de flexible Graco XD 40 / XD 50

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée publiée par Graco, Graco s'engage à réparer ou remplacer, pendant une période définie dans le tableau ci-dessous, à compter de la date de la vente, l'équipement couvert par la présente garantie et jugé défectueux par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Composant	Période de garantie
Pièces usées, y compris mais sans s'y limiter : le flexible, les joints du pivot, le guide de rouleau, les coussinets, le verrouillage	12 mois
Châssis d'enrouleur de flexible : embase et bobine soudées uniquement	84 mois

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, maintenance inadéquate ou incorrecte, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE POUR UN USAGE PARTICULIER.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie sont tels que définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Tout défaut relevant de la garantie doit être rapporté dans les 48 mois à compter de la date de vente, ou dans les 24 mois pour toutes les autres pièces.

GRACO NE GARANTIT PAS ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement mentionné aux présentes ou de l'approvisionnement, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, violation de la garantie, négligence de Graco, ou tout autre raison.

Informations concernant Graco

Pour en savoir plus sur les produits de Graco, visitez le site www.graco.com.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.
Téléphone : 612-623-6928 **ou numéro sans frais :** 1-800-533-9655, **télécopie :** 612-378-3590

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.
Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Pour avoir toutes les informations concernant les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A2990

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2013, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.
www.graco.com
Octobre 2013, revised January 2014